叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 如何才能成功(how To Succeed) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

如何才能成功(How to Succeed)

[haʊ]	[tuː; tə]	[səkˈsiːd]
HOW	**TO**	**SUCCEED**
如何	到	成功

如何才能成功

['kʌvə(r)]
cover
覆盖

覆盖

[baɪ]
BY
经过

经过

[mɪs]	[rəuˈzetə]	Dunigan1919
Miss	**Rosetta**	**Dunigan1919**
错过	罗塞塔	Dunigan1919

罗塞塔·邓尼根小姐，1919年

[praɪs]	25c	.
Price	**25c**	**.**
价格	25c	.

价格 25 美分。

['niːlsn]	['prɪntɪŋ]	[ˌsiː 'əʊ]	.	,	-	[biːl]	['ɑːveɪ]	.	,	['memfɪs]	,	[tɛn]	.	[wʌn]
Neilson	**Printing**	**Co**	**.**	**,**	**405**	**Beale**	**Ave**	**.**	**,**	**Memphis**	**,**	**Tenn**	**.**	**1**
尼尔森	印刷	合作	.	,	-	比尔	大道	.	,	孟菲斯	,	田纳西州	.	1

尼尔森印刷公司，地址：田纳西州孟菲斯市比尔大道405号。

[rəuˈzetə]	['dʌnɪgən]
ROSETTA	**DUNIGAN**
罗塞塔	杜尼根

罗塞塔·邓尼根

PREFACE2
PREFACE2
PREFACE2

前言2

[ðəʊz]	[ækts]	[wɪtʃ]	[gəʊ][tuː; tə]	[fɔːm]	[ə; eɪ]	['pɜːrsənz]	['ɪnfluəns]	[ɑː(r); ə(r)]['lɪt(ə)l]	[θɪŋz]	,
Those	**acts**	**which**	**go**	**to**	**form**	**a**	**person's**	**influence**	**are**	**little**	**things**	**,**
那些	行为	哪个	去	到	形式	一个	人的	影响	是	小的	事物	,

那些塑造一个人影响力的行为往往是一些小事。

[bʌt; bət]	[ðeɪ]	[ɑː(r); ə(r)]	[pəˈtenʃ(ə)l]	[fɔː(r); fə(r)]	[gʊd]	[ɔː(r)][bæd][ɪn][ðə; ði]	[laɪvz; lɪvz]	[ɒv; əv]['ʌðə(r)z]	.
but	**they**	**are**	**potential**	**for**	**good**	**or**	**bad**	**in**	**the**	**lives**	**of**	**others**	**.**
但	他们	是	潜在的	为了	好的	或者	坏的	在	这	生活	的	其他的	.

但它们可能会对他人的生活产生好或坏的影响。

[ðəʊ]	[ðeɪ]	[ɑː(r); ə(r)][æz; əz]	['fliːtɪŋ]	[æz; əz][ðə; ði]	[breθ]	[wɪtʃ]	[geɪv]	[ðem; ðəm]	,
Though	**they**	**are**	**as**	**fleeting**	**as**	**the**	**breath**	**which**	**gave**	**them**	**,**
尽管	他们	是	作为	转瞬即逝	作为	这	气息	哪个	给予	他们	,

虽然它们像赋予它们生命的气息一样转瞬即逝，

[ðeə(r)] ['ɪnfluəns] [ɪz][æz; əz] [ɪn'djʊərɪŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [riːtʃ] .

their	influence	is	as	enduring	as	they	reach	.
他们的	影响	是	作为	持久	作为	他们	抵达	.

他们的影响范围越广，影响就越持久。

[bʌt; bət] [meɪ] [wiː; wi] [straɪv] [tuː; tə]['skætə(r)] ['lʌvɪŋ] , ['tʃɪərɪŋ] , [ɪn'kʌrɪdʒɪŋ] [wɜːdz] , [tuː; tə] [suːð]

But	may	we	strive	to	scatter	loving	,	cheering	,	encouraging	words	,	to	soothe
但	可能	我们	努力	到	分散	爱	,	欢呼	,	鼓励	字	,	到	舒缓

[ðə; ði] ['wɪəri] ,

the	weary	,
这	厌倦	,

但愿我们努力传播爱意、鼓励和支持，抚慰疲惫的人们。

[ænd; ənd][ə'weɪkən][ðə; ði]['nəublə] ['fiːlɪŋz] [ɒv; əv] [ðəʊz] [wɪð] [huːm] [wiː; wi] ['deɪli] [kʌm] [ɪn]['kɒntækt] .

and	awaken	the	nobler	feelings	of	those	with	whom	we	daily	come	in	contact	.
和	觉醒	这	更高贵	情怀	的	那些	和	谁	我们	日常的	来	在	接触	.

并唤醒我们日常接触的人们心中更高尚的情感。

[ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv] [greɪt] [dʒɔɪz] , [laɪk] [ðəʊz] [ɒv; əv] ['sɒrəʊ] , [ɑː(r); ə(r)] [fjuː] [ænd; ənd][fɑː(r)] [bɪ'twiːn] ,

The	cause	of	great	joys	,	like	those	of	sorrow	,	are	few	and	far	between	,
这	原因	的	伟大的	喜悦	,	喜欢	那些	的	悲哀	,	是	很少	和	远的	之间	,

巨大的喜悦和悲伤一样，都是少之又少的。

[bʌt; bət] ['evri] [deɪ] [brɪŋz] [ˌjuː 'es] [mʌtʃ] [gʊd] [ɪf] [wiː; wi] [wɪl] [bʌt; bət]['gæðə(r)][ˌaɪ 'tiː] .

but	every	day	brings	us	much	good	if	we	will	but	gather	it	.
但	每一个	天	带来	我们	很多	好的	如果	我们	将要	但	收集	它	.

但只要我们用心感受，每一天都会给我们带来许多好处。

[ɔːl] [sək'sesf(ə)l] [men] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] , [nɒt]['əʊnli][fɔː(r); fə(r)]['dʒen(ə)rəl]['vɪgə(r)] , [bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)]

All	successful	men	are	remarkable	,	not	only	for	general	vigor	,	but	for
全部	成功的	男人	是	卓越	,	不是	仅有的	为了	一般的	活力	,	但	为了

[ðeə(r)] [ə'tenʃ(ə)n] .

their	attention	.
他们的	注意力	.

所有成功人士都很了不起，不仅因为他们精力充沛，还因为他们注意力集中。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɒf(ə)n] [ðæt] [ɪn] [vjuː] [ɒv; əv] [ðiːz] [fækts][men] [wɪl] ['ɒf(ə)n] [nɪ'glekt] .

It	is	often	that	in	view	of	these	facts	men	will	often	neglect	.
它	是	经常	那	在	看法	的	这些	事实	男人	将要	经常	忽视	.

鉴于这些事实，人们往往会忽视它们。

[hiː; hi] [huː] [weɪts] [tuː; tə][duː; də][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ɒv; əv] [gʊd] [æt; ət][wʌns] [wɪl] ['nevə(r)][duː; də]

He	who	waits	to	do	a	great	deal	of	good	at	once	will	never	do
他	WHO	等待	到	做	一个	伟大的	交易	的	好的	在	一次	将要	绝不	做

['eniθɪŋ] .

anything	.
任何事物	.

想要一次性做好很多事的人，最终将一事无成。

[ɪn][ðə; ði] ['kɒmplɪkeɪtɪd] [ænd; ənd] ['mɑːvələs] [mə'ʃiːnəri] [ɒv; əv] ['sɜːkəmstənsɪz] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['æbsəluːtli]

In	the	complicated	and	marvelous	machinery	of	circumstances	it	is	absolutely
在	这	复杂的	和	奇妙	机械	的	情况	它	是	绝对地

[ɪm'pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [dɪ'saɪd] [wɒt] [wʊd] [hæv; həv] ['hæpənd] [tuː; tə][sʌm; səm] [ɪ'vent] [ɪf] [ðə; ði] [smɔːlɪst]

impossible	to	decide	what	would	have	happened	to	some	event	if	the	smallest
不可能的	到	决定	什么	会	有	发生	到	一些	事件	如果	这	最小

[ˌdiːviˈeɪʃn] [hæd; həd]['teɪkən] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] [mɑːtʃ] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [priː'siːd, priˈ-][ðem; ðəm] .

deviation	had	taken	place	in	the	march	of	those	who	preceded	them	.
偏差	有	已采取	地方	在	这	行进	的	那些	WHO	之前	他们	.

在复杂而奇妙的形势机制中，绝对不可能确定如果前人的发展进程中出现哪怕最微小的偏差，会导致哪些事件发生。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] [θɪŋz] [ɪn] [juːθ] [ə'kjuːmjəleɪt] ['ɪntuː]['kærəktə(r)][ɪn][eɪdʒ][ænd; ənd]['destəni][ɪn] [ɪ'tɜːnəti] .

The	little	things	in	youth	accumulate	into	character	in	age	and	destiny	in	eternity	.
这	小的	事物	在	青年	积累	进入	特点	在	年龄	和	命运	在	永恒	.

年轻时的小事，会在年老时塑造性格，并在永恒中决定命运。

['lɪt(ə)l] [sɪnz] [meɪk] [ʌp] [ðə; ði][grænd]['təʊt(ə)l][ɒv; əv][laɪf] .

Little	sins	make	up	the	grand	total	of	life	.
小的	罪孽	制作	向上	这	盛大	全部的	的	生活	.

人生中的许多小罪过都累积成了大罪过。

[iːtʃ] [deɪ] [ɪz] ['braitən] [ɔː(r)] ['klaʊdɪd] .

Each	day	is	brightened	or	clouded	.
每个	天	是	明亮	或者	阴天	.

每天都有晴天或阴天。

[greɪt] [θɪŋz] [kʌm] [bʌt; bət] ['seldəm] , [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)]['ɒf(ə)n] [ʌn'rekəgnaɪzd] [ʌn'tɪl] [pɑːst] .

Great	things	come	but	seldom	,	and	are	often	unrecognized	until	passed	.
伟大的	事物	来	但	很少	,	和	是	经常	未被识别的	直到	通过了	.

伟大的事物虽少见，却往往在逝去后才被人意识到。

[ɪf] [ə; eɪ][mæn] [kən'siːv] [ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv] [bɪ'kʌmɪŋ] ['emɪnənt][ɪn] ['lɜːnɪŋ] ,

If	a	man	conceives	the	idea	of	becoming	eminent	in	learning	,
如果	一个	男人	构思	这	主意	的	成为	杰出	在	学习	,

如果一个人萌生了在学术上出人头地的想法，

[ænd; ənd] ['kænɒt] [tɔɪl] [θruː] [ðə; ði] ['meni] ['drʌdʒəri] ['nesəsəri] [tuː; tə] ['kæri] [hɪm][ɒn] ,

and	cannot	toil	through	the	many	drudgeries	necessary	to	carry	him	on	,
和	不能	辛劳	通过	这	许多	苦役	必要的	到	携带	他	在	,

他无法承受维持生计所需的诸多繁重苦役，

[hɪz; ɪz] ['lɜːnɪŋ] [wɪl] [suːn] [biː; bi][təʊld] .

his	learning	will	soon	be	told	.
他的	学习	将要	很快	是	讲述	.

他的学习成果很快就会公布。

[ɔː(r)] [ɪf] [hiː; hi] [ˌʌndə'teik] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [rɪtʃ] ,

Or	if	he	undertakes	to	become	rich	,
或者	如果	他	承担	到	变得	富有的	,

或者如果他立志要变得富有，

[bʌt; bət][dɪ'spaɪzɪz][ðə; ði][smɔːl][ænd; ənd]['grædʒuəl][əd'vɑːnsɪz][baɪ] [wɪtʃ] [welθ] [ɪz] [ə'kwaɪəd] ,

but	despises	the	small	and	gradual	advances	by	which	wealth	is	acquired	,
但	鄙视	这	小的	和	逐渐地	进展	经过	哪个	财富	是	获得	,

但他鄙视财富积累过程中缓慢而渐进的过程。

[hɪz; ɪz][ˌekspek'teɪʃ(ə)nz] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] [sʌm] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['rɪtʃɪz] .

his	expectations	will	be	the	sum	of	his	riches	.
他的	期望	将要	是	这	和	的	他的	财富	.

他的期望将取决于他的财富总和。

[ðə; ði] [sək'sesf(ə)l] ['bɪznəs] [mæn][æt; ət] [həʊm] , [sə'raʊndɪd] [baɪ]['ɑːtɪk(ə)lz][ɒv; əv] ['lʌkʃəri] ,

The	successful	business	man	at	home	,	surrounded	by	articles	of	luxury	,
这	成功的	商业	男人	在	家	,	包围	经过	文章	的	奢华	,

成功的商人在家中，被各种奢侈品环绕。

[ɪz][ə; eɪ]['spektək(ə)l]['kælkjuleɪtɪd][tuː; tə][spɜː(r)][ɒn][ðə; ði]['tɔɪlə(r)] .

is	a	spectacle	calculated	to	spur	on	the	toiler	.
是	一个	奇观	计算	到	刺	在	这	苦力	.

这是一场旨在激励劳动者的盛会。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['mɜːtʃənt] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['ɒfɪs] [hæz; həz][hæd; həd][tuː; tə] [wɜːk] ,

But	the	merchant	at	his	office	has	had	to	work	,
但	这	商人	在	他的	办公室	有	有	到	工作	,

但他办公室里的商人不得不工作，

[jes] [tuː; tə] [tɔɪl] ['əʊvə(r)] ['kɒləms] [ɒv; əv] ['fɪgəz] [tuː; tə] [pəʊst] [hɪz; ɪz] ['ledʒə(r)] ;

yes	to	toil	over	columns	of	figures	to	post	his	ledger	;
是的	到	辛劳	超过	列	的	数据	到	邮政	他的	账簿	;

是的，他愿意辛勤地对着一列列数字进行统计，以便记录他的账簿；

[ænd; ənd] [waɪl] [juː; jʊ] [wɜː(r); wə(r)] ['keələsli] ['spendɪŋ] [ə; eɪ] ['dɒlə(r)] ,

and	while	you	were	carelessly	spending	a	dollar	,
和	尽管	你	是	粗心大意	开支	一个	美元	,

当你漫不经心地花掉一美元的时候，

[hiː; hi] [hæz; həz] ['rænsæk] [hɪz; ɪz] [bʊks] [tuː; tə] [dɪ'skʌvə(r)] [wɒt] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [streɪ]

he	has	ransacked	his	books	to	discover	what	has	become	of	a	stray
他	有	洗劫一空	他的	图书	到	发现	什么	有	变得	的	一个	流浪

['ʃɪlɪŋ] .

shilling	.
先令	.

他翻遍了自己的书，想找出那枚遗落的先令去了哪里。

[wɜːdz] [meɪ] [siːm] [tuː; tə] [juː 'es] [bʌt; bət] ['lɪt(ə)l] [θɪŋz] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [pə'zes] [ə; eɪ] ['paʊə(r)] [bɪ'jɒnd]

Words	may	seem	to	us	but	little	things	,	but	they	possess	a	power	beyond
字	可能	似乎	到	我们	但	小的	事物	,	但	他们	具有	一个	力量	超过

[ˌkælkju'leɪʃ(ə)n] .

calculation	.
计算	.

在我们看来，语言或许微不足道，但它们却蕴含着无法估量的力量。

[ðeɪ] ['swɪftli] [flaɪ] [frɒm; frəm] [juː 'es] [tuː; tə] ['ʌðə(r)z] , [ænd; ənd] [wiː; wi] ['skeəsli] [gɪv] [ðem; ðəm] [ə; eɪ]

They	swiftly	fly	from	us	to	others	,	and	we	scarcely	give	them	a
他们	迅速地	飞	从	我们	到	其他的	,	和	我们	几乎	给	他们	一个

['pɑːsɪŋ] [θɔːt] .

passing	thought	.
通过	想法	.

它们迅速地从我们这里转移到其他人那里，我们几乎不会想起它们。

['feɪljə(r)] [ə; eɪ] ['stepɪŋ] [stəʊn] [tuː; tə] [sək'ses] . [θriː]

Failure	a	Stepping	Stone	to	Success	.	3
失败	一个	步进	石头	到	成功	.	3

失败是成功之母。3

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [mis'teik] [tuː; tə] [sə'pəʊz] [ðæt] [men] [sək'siːd] [θruː] [sək'ses] ; [ðeɪ] [mʌtʃ] ['ɒf(tə)n]

It	is	a	mistake	to	suppose	that	men	succeed	through	success	;	they	much	oftener
它	是	一个	错误	到	认为	那	男人	成功	通过	成功	;	他们	很多	更频繁

[sək'siːd] [θruː] ['feɪljə(r)] .

succeed	through	failure	.
成功	通过	失败	.

认为人是通过成功而获得成功的是一种误解；他们往往是通过失败而获得成功的。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['aʊəz] [ɒv; əv] [dɪ'spɒndənsi] [wen] ['ʃeɪkspɪə(r)] [θɔːt] [hɪm'self] [nəʊ] ['pəʊɪt]

There	were	hours	of	despondency	when	Shakespeare	thought	himself	no	poet
那里	是	小时	的	沮丧	什么时候	莎士比亚	想法	他自己	不	诗人

[ænd; ənd] ['ræfeɪəl] [nəʊ] ['peɪntə(r)] ,

and	Raphael	no	painter	,
和	拉斐尔	不	画家	,

莎士比亚曾一度认为自己不是诗人，拉斐尔也曾一度认为自己不是画家，这种时期让他陷入了深深的沮丧之中。

[wen] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [wɪts] ['daʊtɪd] [ðə; ði] ['eksələns] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['hæpɪst] ['efəts] .

when	the	greatest	wits	doubted	the	excellence	of	their	happiest	efforts	.
什么时候	这	最	智慧	怀疑	这	卓越	的	他们的	最快乐	努力	.

当最伟大的智者都怀疑他们最幸福的努力是否足够优秀时。

['meni] [hæv; həv][tu:; tə] [meɪk] [ʌp][ðeə(r)] [ni:d] [tu:; tə][ɪn'kaʊntə(r)]['feɪljə(r)] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] [bɪ'fɔ:(r)]
Many have to make up their need to encounter failure again and again before
许多 有 到 制作 向上 他们的 需要 到 遇到 失败 再次 和 再次 前
[ðeɪ] ['faɪnəli] [sək'si:d] ,
they finally succeed ,
他们 最后 成功 ,

许多人必须经历一次又一次的失败才能最终成功，这本身就是一种需要。

[bʌt; bət] [ɪf] [ðeɪ] [hæv; həv] [plʌk] [ðə; ði]['feɪljə(r)] [wɪl] ['əʊnli] [sɜ:v] [tu:; tə] [ə'raʊz] [ðeə(r)] ['enədʒiz] ,
but if they have pluck the failure will only serve to arouse their energies ,
但 如果 他们 有 采摘 这 失败 将要 仅有的 服务 到 引起 他们的 能量 ,

但如果他们有足够的勇气，失败只会激发他们的斗志。

[ænd; ənd] ['stɪmjuleɪt] [ðem; ðəm][tu:; tə] [rɪ'nju:d] ['efəts] .
and stimulate them to renewed efforts .
和 刺激 他们 到 更新 努力 .

并激励他们重新努力。

[nəʊ][wʌn][kæn; kən] [tel] [haʊ] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:rldz] [məʊst] ['brɪliənt] [dʒ'i:nɪəsɪz][hæv; həv] [sək'si:d]
No one can tell how many of the world's most brilliant geniuses have succeed
不 一 能 告诉 如何 许多 的 这 世界的 最多 杰出的 天才 有 成功
[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðeə(r)][fɜ:st] ['feljər] .
because of their first failures .
因为 的 他们的 第一的 失败 .

没有人能说清世界上有多少最杰出的天才是因为经历了最初的失败才获得成功的。

['pri:sept] , ['stʌdi] ,
Precept , study ,
戒律 , 学习 ,

教导，学习，

[əd'vaɪs][ænd; ənd][ɪg'zɑ:mp(ə)l][kʊd; kəd]['nevə(r)][hæv; həv] [tɔ:t] [ðem; ðəm][səʊ] [wel] [æz; əz]['feɪljə(r)]
advice and example could never have taught them so well as failure
建议 和 例子 可以 绝不 有 教授 他们 所以 出色地 作为 失败
[hæz; həz] [dʌn] [ænd; ənd] [ðɪs] ['lætə(r)][ɪz]['ɒf(ə)n][ɒv; əv][mɔ:(r)] [ɪm'pɔ:t(ə)ns] [ðæn; ðən][ðə; ði]['fɔ:mə(r)] .
has done and this latter is often of more importance than the former .
有 完毕 和 这 后者 是 经常 的 更多的 重要性 比 这 以前的 .

建议和榜样永远无法像失败那样教会他们东西，而失败往往比建议和榜样更重要。

[wi:; wi][hæv; həv] [ri:d] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [leɪt] [bi:] . [ti:] . ['wɒʃɪŋtən] ,
We have read of our late B . T . Washington ,
我们 有 读 的 我们的 晚的 B . T . 华盛顿 ,

我们读到了已故的BT Washington的讣告，

[wi:; wi][kæn; kən]['ri:əlaɪz][ðə; ði][fækt] [ðæt] [frɒm; frəm] ['bɔɪhʊd] ['i:v(ə)n] [tɪl] [hɪz; ɪz] [deθ] , [hi:; hi] [sɔ:t]
we can realize the fact that from boyhood even till his death , he sought
我们 能 意识到 这 事实 那 从 童年 甚至 直到 他的 死亡 , 他 寻求
[æn; ən] [ˌɒpə'tju:nəti] ,
an opportunity ,
一个 机会 ,

我们可以看出，从童年到去世，他一直在寻找机会。

[ðəʊ] [ðə; ði] [ˌɒpə'tju:nəti] ['sʌmtaɪm] [si:md] [tu:; tə][bi:; bi] ['veri] [smɔ:l] .
though the opportunity sometime seemed to be very small .
尽管 这 机会 有时 似乎 到 是 非常 小的 .

虽然有时机会似乎非常渺茫。

['dɑ:ktər; draɪv] . [bi:] . [ti:] . [felt][ðə; ði] [ni:d] [ɒv; əv][æn; ən][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [jes] ,
Dr . B . T . felt the need of an education yes ,
博士 . B . T . 毛毡 这 需要 的 一个 教育 是的 ,

BT博士确实感到需要接受教育。

[hiː; hi] [felt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['sʌmθɪŋ] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [duː; də] ['sʌmdeɪ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['betəmənt]

he	felt	there	was	something	he	could	do	someday	for	the	betterment
他	毛毡	那里	曾是	某物	他	可以	做	总有一天	为了	这	改善

[ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [reɪs] ,

of	his	race	,
的	他的	种族	,

他觉得自己将来可以为自己的种族做出贡献。

[səʊ] [hiː; hi] [ək'septɪd] [ðə; ði] [smɔːl] [ˌɒpə'tjuːnətiz] [ænd; ənd] ['ɑːftə(r)] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [mæn] [ɒv; əv] [feɪm] ,

so	he	accepted	the	small	opportunities	and	after	became	a	man	of	fame	,
所以	他	公认	这	小的	机会	和	后	成为	一个	男人	的	名声	,

[ɪn'tegrəti] , [ænd; ənd] ['ɒnə(r)] ,

integrity	,	and	honor	,
正直	,	和	荣誉	,

于是他接受了这些小机会，后来成为了一位有名望、有操守、有荣誉的人。

[hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [hæv; həv] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [ðæt] [məʊst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɔɪz] [ænd; ənd] [gɜːlz] [hæv; həv]

he	did	not	have	the	opportunity	that	most	of	the	boys	and	girls	have
他	做过	不是	有	这	机会	那	最多	的	这	男孩们	和	女孩们	有

[tə'deɪ] ,

today	,
今天	,

他没有像现在大多数男孩女孩那样的机会。

[bʌt; bət] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [dɪˌtɜːmɪ'neɪʃ(ə)n] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [ænd; ənd] [daɪ]

but	because	of	his	determination	he	was	able	to	live	and	die
但	因为	的	他的	决心	他	曾是	有能力的	到	居住	和	死

[ə; eɪ] [mæn] [ɒv; əv] [feɪm] [ænd; ənd] ['ɒnə(r)] .

a	man	of	fame	and	honor	.
一个	男人	的	名声	和	荣誉	.

但正因为他的决心，他才能活着并死得有名有荣。

[jʌŋ] ['leɪdɪz] [ænd; ənd] ['dʒentlmən] ; [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [hæz; həz] [biːn] [dʌn] [tuː; tə] [help] [ɪm'pruːv]

Young	Ladies	and	Gentlemen	;	a	great	deal	has	been	done	to	help	improve
年轻的	女士们	和	先生们	;	一个	伟大的	交易	有	到过	完毕	到	帮助	提升

[tuː; tə] [ðə; ði] [reɪs] ,

to	the	race	,
到	这	种族	,

各位年轻的女士们、先生们：为了提高比赛成绩，我们已经做了很多工作。

[bʌt; bət] [duː; də] [juː; jʊ] [nəʊ] [ðeə(r)] [ɪz] [stɪl] [mɔː(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [dʌn] ,

but	do	you	know	there	is	still	more	to	be	done	,
但	做	你	知道	那里	是	仍然	更多的	到	是	完毕	,

但你知道还有更多工作要做吗?

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [wiː; wi] [kæn; kən] [duː; də] .

and	there	is	something	that	we	can	do	.
和	那里	是	某物	那	我们	能	做	.

我们还可以做点什么。

[ðeə(r)] [ɪz] [mɔː(r)] [ɪk'spektɪd] [ɒv; əv] [ˌjuː 'es] [tə'deɪ] [ðæn; ðən] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɪk'spektɪd] [ɒv; əv] [men] [j'iəz]

There	is	more	expected	of	us	today	than	it	was	expected	of	men	years
那里	是	更多的	预期的	的	我们	今天	比	它	曾是	预期的	的	男人	年

[ə'gəʊ] ;

ago	;
前	;

如今人们对我们的期望比多年前对男性的期望更高;

[səʊ] [wiː; wi] [mʌst; məst] [bɪ'gɪn] [wɜːk] [mɔː(r)] ['ɜːlɪə(r)] [ɪn] [laɪf] .

so	we	must	begin	work	more	earlier	in	life	.
所以	我们	必须	开始	工作	更多的	早些时候	在	生活	.

所以我们必须更早开始工作。

[jʌŋ] ['leɪdɪz] [ænd; ənd] ['dʒentlmən] ;
Young **Ladies** **and** **Gentlemen** **;**
年轻的 女士们 和 先生们 ;

各位年轻的女士和先生们;

[let] [juː 'es] [pʊt] ['aʊə(r)] [həʊl] [hɑːt] [maɪnd] [ænd; ənd] [breɪnz] [tuː; tə] [wɜːk] [tuː; tə] [help] [ɪm'pruːv] ['aʊə(r)]
let **us** **put** **our** **whole** **heart** **mind** **and** **brains** **to** **work** **to** **help** **improve** **our**
让 我们 放 我们的 所有的 心 头脑 和 大脑 到 工作 到 帮助 提升 我们的
[reɪs] ;
race **;**
种族 ;

让我们全心全意、全智全能地为改善我们种族状况而努力;

[ðəʊ] [wiː; wi] [meɪ] [feɪl] [bʌt; bət] [frɒm; frəm] [ðɪs] ['feɪljə(r)] [wiː; wi] [kæn; kən] ['ɔːgənaɪz] ['fjuːtʃə(r)] [sək'ses] .
though **we** **may** **fail** **but** **from** **this** **failure** **we** **can** **organize** **future** **success** **.**
尽管 我们 可能 失败 但 从 这 失败 我们 能 组织 未来 成功 .

虽然我们可能会失败，但我们可以从失败中汲取经验，为未来的成功做好准备。

[wiː; wi] [meɪ] [wɪʃ] [ɑː'selvz] [greɪt] [bʌt; bət] [ən'les] [wiː; wi] [duː; də] ['sʌmθɪŋ] [wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [fər'evə(r)]
We **may** **wish** **ourselves** **great** **but** **unless** **we** **do** **something** **we** **shall** **forever**
我们 可能 希望 我们自己 伟大的 但 除非 我们 做 某物 我们 将 永远
[biː; bi] [ə; eɪ] ['wɪʃə] .
be **a** **wisher** **.**
是 一个 许愿者 .

我们或许会渴望成就伟大，但除非我们付诸行动，否则我们将永远只是空想家。

[wiː; wi] [mʌst; məst] ['riːəlaɪz] [ðæt] ['aʊə(r)] [weɪz] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] [wɔːl] ['ʌndə(r)] [ə; eɪ] [rəʊ] [ɒv; əv]
We **must** **realize** **that** **our** **ways** **in** **this** **world** **is** **like** **a** **wall** **under** **a** **row** **of**
我们 必须 意识到 那 我们的 方式 在 这 世界 是 喜欢 一个 墙 在下面 一个 排 的
[triːz] ,
trees **,**
树木 ,

我们必须认识到，我们在这个世界上的行事方式就像一排树下的墙。

[tʃekt] [wɪð] [laɪt] [ænd; ənd] [ʃeɪd] , [ænd; ənd] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [wiː; wi] ['kænɒt] [ɔːl] [wɔːk] [ə'lɒŋ] [ɪn] [ðə; ðɪ]
checked **with** **light** **and** **shade** **,** **and** **because** **we** **cannot** **all** **walk** **along** **in** **the**
已检查 和 光 和 阴影 , 和 因为 我们 不能 全部 走 沿着 在 这
['sʌnʃaɪn] ,
sunshine **,**
阳光 ,

在光影交错中观察，因为我们不可能都走在阳光下，

[wiː; wi] ['ðeəfɔː(r)] , [fɪks] [ə'pɒn] [ðə; ðɪ] [dɑːkə] [p'æsɪdʒɪz] [ænd; ənd] [səʊ] [luːz] [ɔːl] [ðə; ðɪ] ['kʌmfət] [ɒv; əv]
we **therefore** **,** **fix** **upon** **the** **darker** **passages** **and** **so** **lose** **all** **the** **comfort** **of**
我们 所以 , 使固定 之上 这 较暗 段落 和 所以 失去 全部 这 舒适 的
[ðə; ðɪ] ['tʃɪərɪŋ] [wʌnz] .
the **cheering** **ones** **.**
这 欢呼 一个 .

因此，我们只关注那些阴暗的篇章，从而失去了所有令人振奋的篇章所带来的慰藉。

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] ['rɔɪəl] [rəʊd] [tuː; tə] [sək'ses] ,
There **is** **no** **royal** **road** **to** **success** **,**
那里 是 不 皇家 路 到 成功 ,

通往成功没有捷径。

[ðə; ðɪ] [rəʊd] [ðæt] [liːdz] [tuː; tə] [sək'ses] [laɪz] [θruː] ['fiːldz] [ɒv; əv] [hɑːd] , ['ɜːnɪst] [ænd; ənd] ['peɪʃ(ə)nt]
the **road** **that** **leads** **to** **success** **lies** **through** **fields** **of** **hard** **,** **earnest** **and** **patient**
这 路 那 线索 到 成功 谎言 通过 字段 的 难的 , 认真 和 病人
['leɪbə(r)] ,
labor **,**
劳动 ,

通往成功的道路需要经过艰苦、认真和耐心的劳动。

[ˌaɪ 'tiː] [kɔːlz] [ɒn] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [ænd; ənd] ['wʊmən] [pʊt] [fɔːθ] [ɔːl] ['enədʒi] ,

it	calls	on	the	young	man	and	woman	put	forth	all	energy	,
它	呼叫	在	这	年轻的	男人	和	女士	放	前进	全部	活力	,

它号召年轻人全力以赴，

[ænd; ənd] [bɪdz] [hɪm] [bɪld] [wel] [hɪz; ɪz] [faʊn'deɪʃ(ə)n] , [gəʊ] [tuː; tə] [sək'ses] [sɪns] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɒt] [kʌm] [tuː; tə] [juː; jʊ] ,

and	bids	him	build	well	his	foundation	,	go	to	success	since	it	will	not	come	to	you	,
和	出价	他	建造	出色地	他的	基础	,	去	到	成功	自从	它	将要	不是	来	到	你	,

并劝他打好基础，努力追求成功，因为成功不会自己找上门来。

and4

and4

and4

和4

[rɪ'membə(r)] ['iːv(ə)n] [æz; əz] [stiːl] [ɪz] ['tempəd] [baɪ] [hiːt] , [ænd; ənd] [θruː] [mʌtʃ] ['hæmərɪŋ] [ænd; ənd] ['tʃeɪndʒɪŋ] [ə'rɪdʒən(ə)l] [fɔːm] ,

remember	even	as	steel	is	tempered	by	heat	,	and	through	much	hammering	and	changing	original	form	,
记住	甚至	作为	钢	是	淬火	经过	热	,	和	通过	很多	锤击	和	变化	原来的	形式	,

记住，即使钢铁经过高温淬火，经过多次锤炼和改变其原始形状，

[ɪz] [æt; ət] [lɑːst] [rɔːt] ['ɪntuː] ['juːsf(ə)l] ['ɑːtɪk(ə)lz] ,

is	at	last	wrought	into	useful	articles	,
是	在	最后的	锻	进入	有用	文章	,

最终被整理成有用的文章，

[səʊ] [ɪn] [ðə; ði] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ɒv; əv] ['meni] [men] [duː; də] [wiː; wi] [faɪnd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'tempə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['fɜːnɪs] [ɒv; əv] ['traɪəlz] [ænd; ənd] [ə'flikʃən] .

so	in	the	history	of	many	men	do	we	find	that	they	were	attempered	in	the	furnace	of	trials	and	afflictions	.
所以	在	这	历史	的	许多	男人	做	我们	寻找	那	他们	是	缓和的	在	这	炉	的	试验	和	苦难	.

因此，在许多人的历史中，我们发现他们都在考验和苦难的熔炉中得到了磨砺。

[let] [ˌjuː 'es] [ðen] [straɪv] [ə'genst] [dɪ'spɒndənsi] ,

Let	us	then	strive	against	despondency	,
让	我们	然后	努力	反对	沮丧	,

那么，让我们努力克服沮丧吧。

['iːv(ə)n] [wen] [ðə; ði] [wei] [bɪ'fɔː(r)] [ˌjuː 'es] [ɪz] [bəuθ] [dɑːk] [ænd; ənd] ['drɪəri] [ˌaɪ 'tiː] [stɪl] [ɪz] [wɜːs] [ðæn; ðən] ['juːsləs] [tuː; tə] [gɪv] [ə'weɪ] [tuː; tə] [dɪ'spɒndənsi] .

even	when	the	way	before	us	is	both	dark	and	dreary	it	still	is	worse	than	useless	to	give	away	to	despondency	.
甚至	什么时候	这	方式	前	我们	是	两个都	黑暗的	和	凄凉	它	仍然	是	更糟	比	无用	到	给	离开	到	沮丧	.

即使前路黑暗凄凉，屈服于绝望也比一无是处更糟糕。

['enədʒi] [ænd; ənd] ['prɒpə(r)] [ə'flikʃən] [meɪ] [rɪ'kʌvə(r)] [wɒt] [juː; jʊ] [hæv; həv] [lɒst] ; [teɪk] [hɑːt] ; [plʌk] [ʌp] ['kʌrɪdʒ] ;

Energy	and	proper	afflictions	may	recover	what	you	have	lost	;	take	heart	;	pluck	up	courage	;
活力	和	恰当的	苦难	可能	恢复	什么	你	有	丢失的	;	拿	心	;	采摘	向上	勇气	;

精力和适当的苦难或许能让你恢复失去的一切；振作起来；鼓起勇气；

[gɪv] [nɒt]['əʊvə(r)][tuː; tə] [dɪ'spɒndənsi] ; [baɪ] [kən'frʌntɪŋ] [ðə; ði]['iːvəlz][ɒv; əv][laɪf] [ðeɪ] [wɪl] [luːz] [ðeə(r)]

give	not	over	to	despondency	;	by	confronting	the	evils	of	life	they	will	lose	their
给	不是	超过	到	沮丧	;	经过	面对	这	罪恶	的	生活	他们	将要	失去	他们的

[fɔːs] .

force	.
力量	.

不要陷入绝望；直面生活中的种种苦难，苦难就会消散。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [nəʊ] [tə'deɪ] [ðæt] [ɪn'telɪdʒəns] [hæz; həz] [ə'weɪkənd] [ænd; ənd] ['sprɛdɪd]

We	are	able	to	know	today	that	intelligence	has	awakened	and	spreaded
我们	是	有能力的	到	知道	今天	那	智力	有	觉醒	和	传播

[aʊt][hɜː(r); hə(r)][hændz] ,

out	her	hands	,
出去	她	双手	,

我们今天能够知道，智慧已经觉醒并伸出了双手。

[ænd; ənd][frɒm; frəm][taɪm] [ˌɪmə'mɔːriəl] [ˌɪntə'lektʃuəl] [ɪn'daʊmənt] [hæv; həv] [biːn] [kraʊnd] [wɪð] [beɪz]

and	from	time	immemorial	intellectual	endowment	have	been	crowned	with	bays
和	从	时间	远古的	知识分子	捐赠基金	有	到过	加冕	和	海湾

[ɒv; əv]['ɒnə(r)] ,

of	honor	,
的	荣誉	,

自古以来，卓越的智力才能都会被授予荣誉勋章。

[men][hæv; həv] ['wəːʃip] [æt; ət][ðə; ði][saɪn][ɒv; əv] ['ɪntəlekt] [wɪð] ['ɔːlməʊst][æn; ən] ['iːstən] [aɪ'dɒlətri] ,

men	have	worshiped	at	the	sign	of	intellect	with	almost	an	eastern	idolatry	,
男人	有	崇拜	在	这	符号	的	智力	和	几乎	一个	东	偶像崇拜	,

人们近乎以东方偶像崇拜的方式崇拜智慧的象征。

[ðə; ði] [wɜːld] [æt; ət] [lɑːdʒ] [hæz; həz] [kraʊnd] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [wɪð] [ɪts] ['rɪtʃɪst] ['ɑːnərz] ,

the	world	at	large	has	crowned	education	with	its	richest	honors	,
这	世界	在	大的	有	加冕	教育	和	它是	最富有的	荣誉	,

世界各国都给予教育最高的荣誉。

[ɪts] ['pɑːθweɪ] [hæz; həz] [biːn] [struːn] [wɪð] ['flaʊəz] , [ɪts] [braʊ] [hæz; həz] [wʌn] [ðə; ði] [l'ɒftɪəst] [pluːm] ,

its	pathway	has	been	strewn	with	flowers	,	its	brow	has	won	the	loftiest	plume	,
它是	路径	有	到过	散落的	和	花朵	,	它是	眉头	有	韩元	这	最高	羽	,

它的道路铺满了鲜花，它的额头赢得了最高的羽毛。

[ænd; ənd] [naʊ] [wiː; wi] [əʊn] [skuːlz] , [wiː; wi][mʌst; məst][prɪ'peə(r)] [ɑː'selvz] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði]

and	now	we	own	schools	,	we	must	prepare	ourselves	to	meet	the
和	现在	我们	自己的	学校	,	我们	必须	准备	我们自己	到	见面	这

[dɪ'mɑːnd][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] ,

demand	of	the	world	,
要求	的	这	世界	,

现在我们拥有了自己的学校，我们必须做好准备，满足世界的需求。

[raʊz] [ɑː'selvz] ,

rouse	ourselves	,
唤醒	我们自己	,

唤醒我们自己，

[ænd; ənd][duː; də][nɒt] [ə'laʊ] ['aʊə(r)][best] [j'iəz] [tuː; tə][slɪp][pɑːst][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][wiː; wi][hæv; həv][nɒt]

and	do	not	allow	our	best	years	to	slip	past	because	we	have	not
和	做	不是	允许	我们的	最好的	年	到	滑	过去的	因为	我们	有	不是

[sək'siːdɪd] [æz; əz][wiː; wi] [θɔːt] [wiː; wi] [wʊd] .

succeeded	as	we	thought	we	would	.
成功了	作为	我们	想法	我们	会	.

不要因为没有像预期那样取得成功，就让美好的时光白白流逝。

[waɪ] ; [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði][mæn] [huː] ['nevə(r)] [feɪld] [ɪz][ə; eɪ] [mɪθ] .

Why	**;**	**because**	**the**	**man**	**who**	**never**	**failed**	**is**	**a**	**myth**	**.**
为什么	;	因为	这	男人	WHO	绝不	失败的	是	一个	神话	.

为什么？因为从未失败过的人只是一个神话。

[ɪf] [wiː; wi][feɪl] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [duː; də][nɒt][biː; bi] [dɪs'kʌrɪdʒd] .

If	**we**	**fail**	**now**	**and**	**then**	**do**	**not**	**be**	**discouraged**	**.**
如果	我们	失败	现在	和	然后	做	不是	是	灰心	.

即使偶尔失败，也不要气馁。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'diːd] [ə; eɪ] ['hæpi] ['prɒvɪdəns] [ðæt] ['gɪv(ə)n][tuː; tə][mæn'kaɪnd][ðə; ði] [braɪt] ['ʃaɪnɪŋ] [sʌn]

It	**is**	**indeed**	**a**	**happy**	**providence**	**that**	**given**	**to**	**mankind**	**the**	**bright**	**shining**	**sun**
它	是	的确	一个	快乐的	普罗维登斯	那	给定	到	人类	这	明亮的	灼灼	太阳

[ɒv; əv][həʊp][tuː; tə][dɪ'spel][ðə; ði] [gluːm] [ɒv; əv] [dɪ'spɒndənsi] .

of	**hope**	**to**	**dispel**	**the**	**gloom**	**of**	**despondency**	**.**
的	希望	到	打消	这	愁云	的	沮丧	.

上天赐予人类希望之光，驱散绝望的阴霾，这的确是一件幸事。

[wiː; wi][hæv; həv][ɔːl] [siːn] [ðə; ði] ['sʌnbɜːst] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd][ðə; ði] [klaʊdz] [ænd; ənd] [laɪt] [ʌp][ə; eɪ]

We	**have**	**all**	**seen**	**the**	**sunburst**	**from**	**behind**	**the**	**clouds**	**and**	**light**	**up**	**a**
我们	有	全部	已见	这	旭日	从	在后面	这	云	和	光	向上	一个

[stɔːm] [swept] ['lændskeɪp] .

storm	**swept**	**landscape**	**.**
风暴	扫荡	景观	.

我们都曾见过太阳从云层后迸发出光芒，照亮暴风雨肆虐过的景色。

[ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [ɪz] , [ðæt] ['meni] [ɒv; əv][ˌjuː 'es] [wen] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]['ʌndə(r)] ['eni] [ə'flɪkʃ(ə)n] ,

The	**trouble**	**is**	**,**	**that**	**many**	**of**	**us**	**when**	**we**	**are**	**under**	**any**	**affliction**	**,**
这	麻烦	是	,	那	许多	的	我们	什么时候	我们	是	在下面	任何	痛苦	,

问题在于，我们许多人在遭受任何痛苦时，

[ɑː(r); ə(r)] ['trʌbld] [wɪð] ['sɜːt(ə)n] [mə'lɪʃəs] ['meləŋkəli] , ['nevə(r)] [teɪk] ['nəʊtɪs][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst]

are	**troubled**	**with**	**certain**	**malicious**	**melancholy**	**,**	**never**	**take**	**notice**	**of**	**the**	**most**
是	麻烦	和	肯定	恶意	忧郁	,	绝不	拿	注意	的	这	最多

[bɪ'naɪt] [wʌnz] .

benighting	**ones**	**.**
夜间	一个	.

那些被某种恶意忧郁所困扰的人，永远不会注意到那些最令人蒙蔽的人。

[wiː; wi][mʌst; məst][beə(r)][ɪn][maɪnd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['əʊnli][ðə; ði][pɑːst][ænd; ənd] [ɪk'spɪəriəns] [ɒv; əv] ['evri]

We	**must**	**bear**	**in**	**mind**	**that**	**it**	**is**	**only**	**the**	**past**	**and**	**experience**	**of**	**every**
我们	必须	熊	在	头脑	那	它	是	仅有的	这	过去的	和	经验	的	每一个

[sək'sesf(ə)l] [mæn] .

successful	**man**	**.**
成功的	男人	.

我们必须记住，这只是每个成功人士的过去和经验。

[ðə; ði][məʊst] [sək'sesf(ə)l] [men] ['ɒf(tə)n] [hæv; həv][ðə; ði][məʊst] ['feljər] .

The	**most**	**successful**	**men**	**oftener**	**have**	**the**	**most**	**failures**	**.**
这	最多	成功的	男人	更频繁	有	这	最多	失败	.

最成功的人往往经历过最多的失败。

[ðiːz] ['feljər] [wɪtʃ] [tuː; tə][ðə; ði]['fiːb(ə)l][ɑː(r); ə(r)][mɪə(r)] ['stʌmblɪŋ] [blɒks] ,

These	**failures**	**which**	**to**	**the**	**feeble**	**are**	**mere**	**stumbling**	**blocks**	**,**
这些	失败	哪个	到	这	微弱	是	仅仅	踉跄	积木	,

对于意志薄弱的人来说，这些失败不过是绊脚石而已。

[tuː; tə][ðə; ði] [strɒŋ] [sɜːv] [tuː; tə] [rɪ'muːv] [ðə; ði] [skeɪlz] [frɒm; frəm][ðeə(r)] [aɪz] [səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [naʊ]

to	the	strong	serve	to	remove	the	scales	from	their	eyes	so	that	they	now
到	这	强的	服务	到	消除	这	秤	从	他们的	眼睛	所以	那	他们	现在

[siː] ['klɪərə(r)] ,

see	clearer	,
看	更清晰	,

让强者为他们揭去眼中的鳞片，使他们看得更清楚。

[ænd; ənd][gəʊ][ɒn][ðeə(r)] [wei] [wɪð] [ə; eɪ]['fɜːmə(r)] [tred] [ænd; ənd][mɔː(r)] [dɪ'tɜːmɪnd] [miːn] ,

and	go	on	their	way	with	a	firmer	tread	and	more	determined	mien	,
和	去	在	他们的	方式	和	一个	更坚固	踏	和	更多的	决定	面容	,

他们迈着更坚定的步伐，神情更加坚定地继续前行。

[ænd; ənd][kəm'pel][laɪf][tuː; tə] [jiːld] [tuː; tə][ðem; ðəm][ɪts][məʊst][ɪn'djʊərɪŋ] ['trəufiz] .

and	compel	life	to	yield	to	them	its	most	enduring	trophies	.
和	迫使	生活	到	屈服	到	他们	它是	最多	持久	奖杯	.

并迫使生命向他们献上最持久的战利品。

[ðə; ði] [wɜːld] [ɪz][nɒt] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][æn; ən][end] , [nɔː(r)][sə'saɪəti]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] ,

The	world	is	not	coming	to	an	end	,	nor	society	going	to	destruction	,
这	世界	是	不是	未来	到	一个	结尾	,	也不	社会	去	到	破坏	,

世界不会走向末日，社会也不会走向毁灭。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz]['əʊə(r)] ['peti] [plænz][hæv; həv] [mis'kæri] .

because	our	petty	plans	have	miscarried	.
因为	我们的	小气	计划	有	流产	.

因为我们那些微不足道的计划失败了。

[ðə; ði]['prez(ə)nt]['feɪljə(r)][ʃʊd; ʃəd]['əʊnli] [tiːtʃ] [ˌjuː 'es][tuː; tə][biː; bi][mɔː(r)]['weərɪ][ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)]

The	present	failure	should	only	teach	us	to	be	more	wary	in	the	future
这	展示	失败	应该	仅有的	教	我们	到	是	更多的	警惕	在	这	未来

[ænd; ənd] [ðɪs] [wɪl] ['gæðə(r)][ə; eɪ] [rɪtʃ] ['hɑːvɪst] [æz; əz][ðə; ði]['faɪn(ə)l] ['aʊtkʌm] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['efəts] .

and	this	will	gather	a	rich	harvest	as	the	final	outcome	of	our	efforts	.
和	这	将要	收集	一个	富有的	收成	作为	这	最终的	结果	的	我们的	努力	.

目前的失败应该让我们吸取教训，在未来更加谨慎，而这最终将为我们的努力带来丰硕的成果。

[ðə; ði][məʊst] [sək'sesf(ə)l] [men] ['ɒf(tə)n] [hæz; həz][ðə; ði][məʊst] ['feljər] .

The	most	successful	men	oftener	has	the	most	failures	.
这	最多	成功的	男人	更频繁	有	这	最多	失败	.

最成功的人往往经历过最多的失败。

[səʊ] [ɪf] [sək'ses] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [kraʊn] ['aʊə(r)] ['efəts] [naʊ] ,

So	if	success	were	to	crown	our	efforts	now	,
所以	如果	成功	是	到	王冠	我们的	努力	现在	,

所以，如果成功最终能为我们的努力画上圆满的句号，

[weə(r)] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði] [greɪt] [sək'ses] [ɒv; əv]['aʊə(r)]['fjuːtʃə(r)] .

where	would	be	the	great	success	of	our	future	.
在哪里	会	是	这	伟大的	成功	的	我们的	未来	.

我们未来取得巨大成功的关键在哪里?

[haʊ] [tuː; tə] [sək'siːd] — [bəuθ] [ɑː(r); ə(r)] ['niːdɪd] . [faɪv]

HOW	TO	SUCCEED	—	BOTH	ARE	NEEDED	.	5
如何	到	成功	—	两个都	是	需要	.	5

如何才能成功——两者缺一不可。5

[kən'dɪʃ(ə)nz] [ɑː(r); ə(r)][baɪ][nəʊ] [miːnz] [wɒt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ən'les] [ðeə(r)][ɪz] [ˌɒpə'tjuːnəti]

Conditions	are	by	no	means	what	they	should	be	unless	there	is	opportunity
状况	是	经过	不	方法	什么	他们	应该	是	除非	那里	是	机会

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [fʊl] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv] ['mænəz] [ænd; ənd] [pə'laɪtnəs] .

for	the	full	development	of	manners	and	politeness	.
为了	这	满的	发展	的	礼仪	和	礼貌	.

除非有机会充分培养礼仪和礼貌，否则情况就远未达到应有的水平。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [greɪt] ['dɪfrəns] [bɪ'twi:n] ['mænəz] [ænd; ənd] [pə'laɪtnəs] .

There	is	a	great	difference	between	manners	and	politeness	.
那里	是	一个	伟大的	不同之处	之间	礼仪	和	礼貌	.

礼貌和举止之间有很大的区别。

['mænəz] [ɪz][wʌn] [θɪŋ] [ænd; ənd] [pə'laɪtnəs] [ɪz] [ə'nʌðə(r)] .

Manners	is	one	thing	and	politeness	is	another	.
礼仪	是	一	事物	和	礼貌	是	其他	.

礼貌是一回事，客气又是另一回事。

[ə; eɪ]['pɜ:s(ə)n] [pə'zest] [ɒv; əv] [ði:z] ['kwɒlətiz] , [ðəʊ] [hi:; hi][hæd; həd]['nevə(r)] [si:n] [ə; eɪ] [kɔ:t] ,

A	person	possessed	of	these	qualities	,	though	he	had	never	seen	a	court	,
一个	人	拥有	的	这些	品质	,	尽管	他	有	绝不	已见	一个	法庭	,

一个具备这些品质的人，虽然他从未上过法庭，

[ɪz]['tru:li] [ə'gri:əb(ə)l] ; [ænd; ənd] [ɪf] [wɪ'ðaʊt] [ðem; ðəm] [wʊd] [kən'tɪnju:] [ə; eɪ] [klaʊn] ,

is	truly	agreeable	;	and	if	without	them	would	continue	a	clown	,
是	真的	同意	;	和	如果	没有	他们	会	继续	一个	小丑	,

真是令人愉快；如果没有它们，我可能还会继续当个小丑。

[ðəʊ] [hi:; hi][hæd; həd] [bi:n] [ɔ:l][hɪz; ɪz][laɪf][ə; eɪ] ['dʒentlmən] ['ʌʃə(r)] .

though	he	had	been	all	his	life	a	gentleman	usher	.
尽管	他	有	到过	全部	他的	生活	一个	绅士	引座员	.

尽管他一生都是一位绅士招待员。

[ə; eɪ] ['trævələ] [ɒv; əv] [teɪst] [æt; ət][wʌns] [pə'si:v] [ðæt] [ðə; ði]['edʒukeɪtɪd][men] [ɑ:(r); ə(r)][pə'laɪt] [ɔ:l]

A	traveler	of	taste	at	once	perceives	that	the	educated	men	are	polite	all
一个	游客	的	品尝	在	一次	感知	那	这	受过教育	男人	是	有礼貌的	全部

[ðə; ði] [wɜ:ld] ['əʊvə(r)] ,

the	world	over	,
这	世界	超过	,

有品位的旅行者会立刻发现，世界各地的受过教育的男士都很有礼貌。

[bʌt; bət] [ðæt] ['ɪgnərənt] [men] [ɑ:(r); ə(r)] [pə'laɪt] ['əʊnli] [æt; ət] [həʊm] .

but	that	ignorant	men	are	polite	only	at	home	.
但	那	无知	男人	是	有礼貌的	仅有的	在	家	.

但无知的男人只在家里才讲礼貌。

[gʊd] ['mænəz] [ɑ:(r); ə(r)] [wel] - [naɪ] [æn; ən] [ɪ'senʃ(ə)l] [pɑ:t] [ɒv; əv] [laɪfs] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] ,

Good	manners	are	well	-	nigh	an	essential	part	of	life's	education	,
好的	礼仪	是	出色地	-	夜	一个	基本的	部分	的	生活的	教育	,

良好的礼仪几乎是人生教育中必不可少的一部分。

[ænd; ənd][ðeə(r)] [ɪm'pɔ:t(ə)ns] ['kænɒt] [bi:; bi] [tu:] ['lɑ:dʒli] ['mægnɪfaɪd] [wen] [wi:; wi][kən'sɪdə(r)] [ðæt]

and	their	importance	cannot	be	too	largely	magnified	when	we	consider	that
和	他们的	重要性	不能	是	也	很大程度上	放大	什么时候	我们	考虑	那

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] ['aʊtwəd] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɒv; əv][æn; ən] ['ɪnwəd] ['vɜ:tʃu:] .

they	are	the	outward	expression	of	an	inward	virtue	.
他们	是	这	向外	表达	的	一个	向内	美德	.

当我们考虑到它们是内在美德的外在表现时，它们的重要性怎么强调都不为过。

['səʊʃ(ə)l] ['kə:tisiz] [ʃʊd; ʃəd] ['emәneɪt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [hɑ:t] ,

Social	courtesies	should	emanate	from	the	heart	,
社会的	礼貌	应该	发出	从	这	心	,

社交礼仪应当发自内心。

[fɔ:(r); fə(r)][rɪ'membə(r)] ['ɔ:lweɪz] [ðæt] [ðə; ði] [wɜ:θ] [ɒv; əv] ['mænəz] [kən'sɪsts] [ɪn] ['bi:ɪŋ] [ðə; ði][sɪn'sɪə(r)]

for	remember	always	that	the	worth	of	manners	consists	in	being	the	sincere
为了	记住	总是	那	这	值得	的	礼仪	由	在	存在	这	真诚

[ɪk'spreʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['fi:lɪŋz] .

expression	of	feelings	.
表达	的	情怀	.

要时刻记住，礼仪的价值在于真诚地表达情感。

[laɪk] [ðə; ði]['daɪəl][ɒv; əv][ə; eɪ] [wɒtʃ] , [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['ɪndɪkeɪt] [ðæt] [ðə; ði] [wɜːks] [wɪ'ðɪn] [ɑː(r); ə(r)] [gʊd]

Like	the	dial	of	a	watch	,	they	should	indicate	that	the	works	within	are	good
喜欢	这	拨号	的	一个	手表	,	他们	应该	表明	那	这	作品	之内	是	好的

[ænd; ənd] [truː] .

and	true	.
和	真的	.

就像手表表盘一样，它们应该表明里面的东西是好的、真实的。

[truː] [sə'vɪlətɪ] [niːdz] [nəʊ] [fɔːls] [laɪts] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ɪts] [pɔɪnts] .

True	civility	needs	no	false	lights	to	show	its	points	.
真的	礼貌	需求	不	错误的	灯	到	展示	它是	积分	.

真正的文明不需要虚假的光芒来阐明观点。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [ɪm'bɒdɪmənt] [ɒv; əv] [truːθ] , [ðə; ði][mɪə(r)]['əʊpənɪŋ] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði]['ɪnə(r)] [self] .

It	is	the	embodiment	of	truth	,	the	mere	opening	out	of	the	inner	self	.
它	是	这	实施例	的	真相	,	这	仅仅	开幕	出去	的	这	内	自己	.

它是真理的化身，是内心自我的自然流露。

[ðə; ði] [truːist] [pə'laɪtnəs] ['kɒmz] [ɒv; əv] [sɪn'serətɪ] .

The	truest	politeness	comes	of	sincerity	.
这	最真实的	礼貌	来	的	诚意	.

真正的礼貌源于真诚。

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][ðə; ði] ['aʊtkʌm] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɑːt] [ɔː(r)][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [meɪk] [nəʊ] ['lɑːstɪŋ]

It	must	be	the	outcome	of	the	heart	or	it	will	make	no	lasting
它	必须	是	这	结果	的	这	心	或者	它	将要	制作	不	持久

[ɪm'preʃ(ə)n] ,

impression	,
印象	,

它必须是发自内心的结果，否则不会给人留下深刻的印象。

[fɔː(r); fə(r)][nəʊ] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] ['pɒlɪʃ] [wɪl] [dɪ'spens] [wɪð] ['truːθflnəs] .

for	no	amount	of	polish	will	dispense	with	truthfulness	.
为了	不	数量	的	抛光	将要	分配	和	真实性	.

再多的粉饰也无法掩盖真相。

[tuː; tə][ə'kwaɪə(r)] [ðæt] [iːz] [ænd; ənd] [greɪs] [ɒv; əv] ['mænəz] [wɪtʃ] [dis'tiŋgwiʃ] [ænd; ənd][ɪz]

To	acquire	that	ease	and	grace	of	manners	which	distinguishes	and	is
到	获得	那	舒适	和	优雅	的	礼仪	哪个	区别	和	是

[pə'zest] [baɪ] ['evrɪ] [wel] - [bred]['pɜːs(ə)n][wʌn][mʌst; məst] [θɪŋk] [ɒv; əv]['ʌðə(r)z]['rɑːðə(r)][ðæn; ðən]

possessed	by	every	well	-	bred	person	one	must	think	of	others	rather	than
拥有	经过	每一个	出色地	-	繁殖	人	一	必须	思考	的	其他的	相当	比

[ɒv; əv] [wʌnz] [self] ,

of	one's	self	,
的	一个人的	自己	,

要想获得那种举止优雅、风度翩翩的气质——这是每个有教养的人都具备的——就必须多为他人着想，而不是只考虑自己。

[ænd; ənd] ['stʌdɪ] [tuː; tə] [pliːz] [ðem; ðəm]['iːv(ə)n][æt; ət] [wʌnz] [əʊn] [kən'viːniəns] .

and	study	to	please	them	even	at	one's	own	convenience	.
和	学习	到	请	他们	甚至	在	一个人的	自己的	方便	.

即使自己不方便，也要努力学习以取悦他们。

[ðə; ði]['gəʊldən] [ruːl] [ɒv; əv][laɪf][ɪz]['ɔːlsəʊ][ðə; ði] [lɔː] [ɒv; əv] [pə'laɪtnəs] , [ænd; ənd] [sʌtʃ] [pə'laɪtnəs]

The	golden	rule	of	life	is	also	the	law	of	politeness	,	and	such	politeness
这	金的	规则	的	生活	是	还	这	法律	的	礼貌	,	和	这样的	礼貌

[ɪm'plaɪz] [self] - ['sækrɪfaɪs] ,

implies	self	-	sacrifice	,
暗示	自己	-	牺牲	,

人生的黄金法则也是礼貌的法则，而这种礼貌意味着自我牺牲。

['meni] ['strʌglz] [ænd; ənd] ['kɒnflɪkts] .

many	struggles	and	conflicts	.
许多	斗争	和	冲突	.

许多斗争和冲突。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən] [ɑːt] [ænd; ənd] [tækt] ['rɑːðə(r)] [ðæn; ðən] [æn; ən] ['ɪnstɪŋkt] [ænd; ənd] [ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] .

It	is	an	art	and	tact	rather	than	an	instinct	and	inspiration	.
它	是	一个	艺术	和	策略	相当	比	一个	本能	和	灵感	.

这是一种艺术和技巧，而不是本能和灵感。

['meni] [ə; eɪ] [mæn] [huː] [naʊ] [stændz] [ræŋkt] [æz; əz] [ə; eɪ] ['dʒentlmən] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hɪz; ɪz] [smaɪl] [ɪz]

Many	a	man	who	now	stands	ranked	as	a	gentleman	because	his	smile	is
许多	一个	男人	WHO	现在	站立	排名	作为	一个	绅士	因为	他的	微笑	是

['redi] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [baʊ; bəʊ] [ɪk'skwɪzɪt] ,

ready	and	his	bow	exquisite	,
准备好	和	他的	弓	精美的	,

许多如今被誉为绅士的人，只是因为他们笑容可掬、鞠躬优雅。

[ɪz] [ɪn] [riˈæləti] [ʌnˈwɜːðɪ] [ɒv; əv] [æn; ən] ['ɒnə(r)] ,

is	in	reality	unworthy	of	an	honor	,
是	在	现实	不配	的	一个	荣誉	,

实际上不配获得这份荣誉，

[sɪns] [hiː; hi] [kˈeəz] [mɔː(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [liːst] ['ɪnsɪdənt] [pɜː'teɪnɪŋ] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['kʌmfət]

since	he	cares	more	for	the	least	incident	pertaining	to	his	own	comfort
自从	他	关心	更多的	为了	这	至少	事件	相关的	到	他的	自己的	舒适

[ðæn; ðən] [hiː; hi] [dʌz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [ə'keɪʒ(ə)n] [ɒv; əv] [dɪs'kʌmfət] [tuː; tə] ['ʌðə(r)z] .

than	he	does	for	the	greatest	occasion	of	discomfort	to	others	.
比	他	做	为了	这	最	场合	的	不适	到	其他的	.

因为他更关心与自身舒适有关的最小的事情，而不是给他人带来的最大不适。

[ə; eɪ] [mæn] [ɒv; əv] [pə'laɪtnəs] [ænd; ənd] ['mænəz] [dʌz] [nɒt] [hɪnt] [baɪ] [wɜːdz] [ðæt] [hiː; hi] [diːm]

A	man	of	politeness	and	manners	does	not	hint	by	words	that	he	deems
一个	男人	的	礼貌	和	礼仪	做	不是	暗示	经过	字	那	他	认为

[hɪm'self] ['betə(r)] ,

himself	better	,
他自己	更好的	,

一个有礼貌、有风度的人不会在言语中暗示自己高人一等。

['waɪzə(r)] [ɔː(r)] [rɪtʃə] [ðæn; ðən] ['eni] [wʌn] [ə'baʊt] [hɪm] .

wiser	or	richer	than	any	one	about	him	.
更明智	或者	更富有	比	任何	一	关于	他	.

比他周围的任何人都更有智慧或更富有。

[hiː; hi] [ɪz] “ ['nevə(r)] [stʌk] [ʌp] ， ” [nɔː(r)] [lʊks] [daʊn] [ə'pɒn] ['ʌðə(r)z] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [hæv; həv] [nəʊ]

He	is	“	never	stuck	up	,	”	nor	looks	down	upon	others	because	they	have	no
他	是	“	绝不	卡住	向上	，	”	也不	看起来	向下	之上	其他的	因为	他们	有	不

['taɪtlz] ,

titles	,
标题	,

他“从不傲慢自大”，也不会因为别人没有头衔就瞧不起他们。

['ɑːnərz] [ɔː(r)] ['səʊʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] ['iːkwəl] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [əʊn] .

honors	or	social	position	equal	to	his	own	.
荣誉	或者	社会的	位置	平等的	到	他的	自己的	.

获得与他自身同等的荣誉或社会地位。

[hiː; hi]['nevə(r)] [bəʊsts] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ɐtʃ'iːvmənts] [baɪ] [ə'fektɪŋ] [tuː; tə] [ˌʌndə'reɪt] [wɒt] [hiː; hi]

He	never	boasts	of	his	achievements	by	affecting	to	underrate	what	he
他	绝不	吹嘘	的	他的	成就	经过	影响	到	低估	什么	他

[hæz; həz] [dʌn] .

has	done	.
有	完毕	.

他从不炫耀自己的成就，反而总是故意贬低自己所做的一切。

[hiː; hi] [prɪ'fɜːz] [tuː; tə][ækt]['rɑːðə(r)][ðæn; ðən][tuː; tə] [tɔːk] , [tuː; tə][biː; bi] ['bɪzi] ['rɑːðə(r)][ðæn; ðən][tuː; tə]

He	prefers	to	act	rather	than	to	talk	,	to	be	busy	rather	than	to
他	偏好	到	行为	相当	比	到	讲话	,	到	是	忙碌的	相当	比	到

[siːm] ,

seem	,
似乎	,

他更喜欢行动而不是说话，更喜欢忙碌而不是装腔作势。

[ə'bʌv] [ɔːl] [θɪŋz] [ɪz] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [baɪ][hɪz; ɪz] [diːp] ['ɪnsaɪt] [ænd; ənd] ['sɪmpəθi] ,

above	all	things	is	distinguished	by	his	deep	insight	and	sympathy	,
多于	全部	事物	是	杰出的	经过	他的	深的	洞察力	和	同情	,

他最突出的特点是深刻的洞察力和同情心。

[hɪz; ɪz] [kwɪk] [pə'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv][æn; ən] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðəʊz] ['lɪt(ə)l] and6

his	quick	perception	of	an	attention	to	those	little	and6
他的	快的	洞察力	的	一个	注意力	到	那些	小的	and6

他敏锐地察觉到人们对那些小人物的关注。

[ə'pærəntli] [ˌɪnsɪg'nɪfɪkənt] [θɪŋz] [ðæt] [meɪ] [kɔːz] ['pleʒə(r)] [ɔː(r)][peɪn][tuː; tə]['ʌðə(r)z] .

apparently	insignificant	things	that	may	cause	pleasure	or	pain	to	others	.
显然	微不足道	事物	那	可能	原因	乐趣	或者	疼痛	到	其他的	.

看似微不足道的小事，却可能给他人带来快乐或痛苦。

[ɪn] ['gɪvɪŋ] [hɪz; ɪz] [ə'pɪnjənz] [hiː; hi] [dʌz] [nɒt] ['dɔgmətaɪz] .

In	giving	his	opinions	he	does	not	dogmatize	.
在	给予	他的	意见	他	做	不是	教条化	.

他在表达观点时并不固执己见。

[hiː; hi] ['lisən] ['peɪʃntli] [ænd; ənd] [rɪ'spektfəli] [tuː; tə][ɔːl]['ʌðə(r)][men] , [ænd; ənd] , [ɪf] [kəm'peld]

He	listens	patiently	and	respectfully	to	all	other	men	,	and	,	if	compelled
他	听着	耐心	和	尊敬	到	全部	其他	男人	,	和	,	如果	被迫

[tuː; tə] [dɪ'sent] [frɒm; frəm][ðeə(r)] [ə'pɪnjənz] ,

to	dissent	from	their	opinions	,
到	异议	从	他们的	意见	,

他耐心而尊重地倾听所有人的意见，如果被迫与他们的观点相左，

[ək'nɒlɪdʒɪz] [hɪz; ɪz][ˌfælə'bɪlətɪ][ænd; ənd] [ə'sɜːts] [hɪz; ɪz] [əʊn] [v'juːz] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['mænə(r)][æz; əz]

acknowledges	his	fallibility	and	asserts	his	own	views	in	such	a	manner	as
承认	他的	易错性	和	断言	他的	自己的	浏览	在	这样的	一个	方式	作为

[tuː; tə] [kə'mɑːnd] [ðə; ði] [rɪ'spekt] [ɒv; əv][ɔːl] [huː] [hɪə(r)][hɪm] .

to	command	the	respect	of	all	who	hear	him	.
到	命令	这	尊重	的	全部	WHO	听到	他	.

他承认自己也会犯错，并且以一种能赢得所有听众尊重的方式阐述自己的观点。

['fræŋknəs] [ænd; ənd][ˌkɔːdi'ælətɪ] [mɑːk] [ɔːl][hɪz; ɪz] ['ɪntəkɔːs] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['feloʊz] [ænd; ənd] , [haʊ'evə(r)]

Frankness	and	cordiality	mark	all	his	intercourse	with	his	fellows	and	,	however
坦率	和	亲切	标记	全部	他的	交往	和	他的	伙伴们	和	,	然而

[haɪ] [hɪz; ɪz]['steɪʃ(ə)n] ,

high	his	station	,
高的	他的	车站	,

坦诚和热情是他与同伴交往的标志，无论他的地位多么高。

[ðə; ði] ['hʌmbl] [mæn] [fi:lz] ['ɪnstəntli] [æt; ət] [i:z] [ɪn][hɪz; ɪz]['prez(ə)ns] .

the	**humblest**	**man**	**feels**	**instantly**	**at**	**ease**	**in**	**his**	**presence**	**.**
这	最谦逊的	男人	感觉	即刻	在	舒适	在	他的	在场	.

即使最谦逊的人，在他面前也会立刻感到自在。

[ðə; ði] [sək'ses] [ɔ:(r)]['feɪljə(r)][ɒv; əv] [wʌnz] [plænz][hæv; həv]['ɒf(ə)n] [tɜ:nd] [ə'pɒn][ðə; ði] [ə'dres] [ænd; ənd]

The	**success**	**or**	**failure**	**of**	**one's**	**plans**	**have**	**often**	**turned**	**upon**	**the**	**address**	**and**
这	成功	或者	失败	的	一个人的	计划	有	经常	转向	之上	这	地址	和

['mænə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][mæn] .

manner	**of**	**the**	**man**	**.**
方式	的	这	男人	.

计划的成败往往取决于这个人的言谈举止。

[ɪf] [wi:; wi] [wɪʃ] [tu:; tə][bi:; bi] [sək'sesf(ə)l] [men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] ,

If	**we**	**wish**	**to**	**be**	**successful**	**men**	**and**	**women**	**,**
如果	我们	希望	到	是	成功的	男人	和	女性	,

如果我们希望成为成功的人，

[wi:; wi][mʌst; məst][fɜ:st][bi:; bi][ɪn] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv][bəuθ] [pə'laɪtnəs] [ænd; ənd] ['mænəz] .

we	**must**	**first**	**be**	**in**	**possession**	**of**	**both**	**politeness**	**and**	**manners**	**.**
我们	必须	第一的	是	在	拥有	的	两个都	礼貌	和	礼仪	.

我们首先必须具备礼貌和举止。

['pɒvəti] [meɪ] [bi:; bi][ə; eɪ] ['bɪtə(r)] [drɑ:ft] , [jet] [ˌaɪ 'ti:] ['ɒf(ə)n] [ɪz][ə; eɪ] ['tɒnɪk] .

POVERTY	**MAY**	**BE**	**A**	**BITTER**	**DRAUGHT**	**,**	**YET**	**IT**	**OFTEN**	**IS**	**A**	**TONIC**	**.**
贫困	可能	是	一个	苦的	草稿	,	然而	它	经常	是	一个	补品	.

贫穷或许是一种痛苦的煎熬，但它往往也是一种良药。

[ðə; ði][mə'dʒɒrəti][ɒv; əv][ðə; ði][men][ɒv; əv][nəʊt][ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] [ɑ:(r); ə(r)][nɒt][ðə; ði][sʌnz][ɒv; əv] [ðəʊz]

The	**majority**	**of**	**the**	**men**	**of**	**note**	**in**	**this**	**country**	**are**	**not**	**the**	**sons**	**of**	**those**
这	多数	的	这	男人	的	笔记	在	这	国家	是	不是	这	儿子们	的	那些

['fɑ:ðəz] [hu:] [kʊd; kəd] [gɪv] [ðem; ðəm][ɔ:l] [ðeɪ] [wɒnt] ,

fathers	**who**	**could**	**give**	**them**	**all**	**they**	**want**	**,**
父亲们	WHO	可以	给	他们	全部	他们	想	,

这个国家大多数杰出人物并非出身于能够给予他们一切所需之父的家庭。

[ænd; ənd] [mʌtʃ] [mɔ:(r)][ðæn; ðən] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] ,

and	**much**	**more**	**than**	**they**	**should**	**have**	**,**
和	很多	更多的	比	他们	应该	有	,

而且远远超过了他们应该拥有的，

[bʌt; bət][ɑ:(r); ə(r)] [ðəʊz] [hu:] [wɜ:(r); wə(r)] [brɔ:t] [ʌp][ɪn] ['kɔtidʒz] [ænd; ənd]['kæbinz] ['kʌtɪŋ] [ðeə(r)]

but	**are**	**those**	**who**	**were**	**brought**	**up**	**in**	**cottages**	**and**	**cabins**	**cutting**	**their**
但	是	那些	WHO	是	带来	向上	在	小屋	和	小木屋	切割	他们的

[wei] [θru:] ['dɪfɪkəltɪz] [ɒn] ['evri] [saɪd][tu:; tə][ðeə(r)]['prez(ə)nt] [kə'mɑ:ndɪŋ] [pə'zɪʃ(ə)n] .

way	**through**	**difficulties**	**on**	**every**	**side**	**to**	**their**	**present**	**commanding**	**position**	**.**
方式	通过	困难	在	每一个	边	到	他们的	展示	指挥	位置	.

但是，那些在农舍和木屋里长大的人，是否一路披荆斩棘，克服重重困难，才取得了如今的统治地位呢?

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɒt] [prɒ'sperəti] [səʊ] [mʌtʃ] [æz; əz] ['ædvətaɪzɪŋ] , [nɒt] [welθ] [səʊ] [mʌtʃ] [æz; əz] ['pɒvəti] ,

It	**is**	**not**	**prosperity**	**so**	**much**	**as**	**advertising**	**,**	**not**	**wealth**	**so**	**much**	**as**	**poverty**	**,**
它	是	不是	繁荣	所以	很多	作为	广告	,	不是	财富	所以	很多	作为	贫困	,

与其说是繁荣，不如说是广告；与其说是财富，不如说是贫穷。

[ðæt] ['stimjuleit] [ðə; ði] [ˌpɜ:sə'vɪərəns] [ɒv; əv] [strɒŋ] [ænd; ənd] ['helθi] [n'eɪtʃəz] , [rauz] [ðeə(r)]

that	**stimulates**	**the**	**perseverance**	**of**	**strong**	**and**	**healthy**	**natures**	**,**	**rouses**	**their**
那	刺激	这	毅力	的	强的	和	健康	自然	,	唤醒	他们的

['enədʒiz] [ænd; ənd] [dɪ'veləps] [ðeə(r)]['kærəktə(r)] .

energies	**and**	**develops**	**their**	**character**	**.**
能量	和	发展	他们的	特点	.

它能激发坚强健康之人的毅力，激发他们的活力，并塑造他们的性格。

[ɪn'di:d] ,
Indeed ,
的确 ,

的确，

[ˌmɪs'fɔ:tʃu:n] [ænd; ənd] ['pɒvəti] [hæv; həv] ['fri:kwəntli] [kən'vɜ:tɪd] [æn; ən] ['ɪndələnt] ['vəʊtəri] [ɒv; əv] [sə'saɪəti]
misfortune and poverty have frequently converted an indolent votary of society
不幸 和 贫困 有 频繁地 转换 一个 懒惰的 信徒 的 社会
['ɪntu:] [ə; eɪ] ['ju:sf(ə)l] ['membə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kə'mju:nəti] [ænd; ənd] [meɪd] [hɪm] [ə; eɪ] ['mu:vɪŋ] ['paʊə(r)] [ɪn]
into a useful member of the community and made him a moving power in
进入 一个 有用 成员 的 这 社区 和 制成 他 一个 移动 力量 在
[ðə; ði] [greɪt] ['wɜ:kʃɒp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜ:ld] ,
the great workshop of the world ,
这 伟大的 车间 的 这 世界 ,

不幸和贫困常常能将一个游手好闲的社会成员转变为对社会有用的人，并使他成为世界这个大工厂里的一股推动力量。

['ti:tʃɪŋ] [men] [ænd; ənd] [dɪ'veləpɪŋ] [ðə; ði] [p'aʊəz] [wɪtʃ] ['neɪtʃə(r)] [hæz; həz] [bɪ'stəʊd] [ɒn] [ðem; ðəm]
teaching men and developing the powers which Nature has bestowed on them
教学 男人 和 发展 这 权力 哪个 自然 有 授予 在 他们
.
:
.

教导人们并开发自然赋予他们的能力。

[ˌaɪ 'ti:] [kænt] [bi:; bi] [tu:] ['ɒf(ə)n] [rɪ'pi:tɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [nɒt] [ðə; ði] ['blesɪŋz] [ɒv; əv] [laɪf] ,
It can't be too often repeated that it is not the blessings of life ,
它 不能 是 也 经常 重复 那 它 是 不是 这 祝福 的 生活 ,

必须反复强调的是，这并非生活中的恩赐，

[ɪts] ['sʌnʃaɪn] [ænd; ənd] [kɑ:m, kɑ:lm] , [ðæt] [meɪk] [men] , [bʌt; bət] [ɪts] ['rʌgɪd] [ɪk'spɪrɪənsɪz] , [ɪts]
its sunshine and calms , that make men , but its rugged experiences , its
它是 阳光 和 平静 , 那 制作 男人 , 但 它是 崎岖 经历 , 它是
[stɔ:rmz] [ænd; ənd] ['traɪəlz] .
storms and trials .
暴风雨 和 试验 .

它的阳光和宁静造就了男人，但它的艰辛经历、风暴和考验也塑造了男人。

[θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [men] [ɑ:(r); ə(r)] [be'məun] ['prez(ə)nt] ['ɪndɪdʒ(ə)ns] [hu:] [mait] [hæv; həv] [wʌn] ['rɪtʃɪz]
Thousands of men are bemoaning present indigence who might have won riches
数千 的 男人 是 哀叹 展示 贫困 WHO 可能 有 韩元 财富
[ænd; ənd] ['ɒnə(r)] [hæd; həd] [ðeɪ] ['əʊnli] [bi:n] [kəm'peld] [baɪ] ['ɜ:li] ['pɒvəti] [tu:; tə] [dɪ'veləp] [ðeə(r)]
and honor had they only been compelled by early poverty to develop their
和 荣誉 有 他们 仅有的 到过 被迫 经过 早期的 贫困 到 发展 他们的
['mænhʊd] .
manhood .
男子气概 .

成千上万的男人哀叹自己目前的贫困，如果他们早年因贫困而被迫发展自身能力，他们本可以赢得财富和荣誉。

['pɒvəti] [dʌz] [mɔ:(r)] , [pə'hæps] , [ðæn; ðən] ['eniθɪŋ] [els] [tu:; tə] [dɪ'veləp] [ðə; ði] [ˌenə'dʒetɪk] , [self] -
Poverty does more , perhaps , than anything else to develop the energetic , self -
贫困 做 更多的 , 也许 , 比 任何事物 别的 到 发展 这 精力充沛 , 自己 -
[rɪ'laɪənt] [treɪt] [ɒv; əv] ['kærəktə(r)] ,
reliant trait of character ,
依赖 特征 的 特点 ,

或许，贫穷比任何其他因素都更能培养人精力充沛、自力更生的性格特质。

[wɪ'ðaʊt] [wɪtʃ] [ðə; ði] [haɪɪst] [ə'bɪləti] [meɪks] [bʌt; bət] ['sɒri] [wɜ:k] [ɒv; əv] [laɪfs] ['bæt(ə)lz] .
without which the highest ability makes but sorry work of life's battles .
没有 哪个 这 最高 能力 制作 但 对不起 工作 的 生活的 战斗 .

如果没有它，再高的能力也只能在人生的战斗中徒劳无功。

[ɒv; əv][ɔ:l] ['pɒvəti] [ðæt][ɒv; əv][ðə; ði][maɪnd][ɪz][ðə; ði][məʊst] [dɪ'plɔ:rəbl] ,

Of	**all**	**poverty**	**that**	**of**	**the**	**mind**	**is**	**the**	**most**	**deplorable**	**,**
的	全部	贫困	那	的	这	头脑	是	这	最多	可悲的	,

在所有贫困之中，精神贫困是最令人痛惜的。

[ænd; ənd][ɪz][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [wɪ'ðaʊt] [ɪk'skju:s] .

and	**is**	**at**	**the**	**same**	**time**	**without**	**excuse**	**.**
和	是	在	这	相同的	时间	没有	原谅	.

同时，他也没有任何借口。

['evri] [wʌn] [hu:] [wɪlz] [ˌaɪ 'ti:][kæn; kən] [leɪ] [ɪn][ə; eɪ] [rɪtʃ] [stɔ:(r)][ɒv; əv]['ment(ə)l] [welθ] .

Every	**one**	**who**	**wills**	**it**	**can**	**lay**	**in**	**a**	**rich**	**store**	**of**	**mental**	**wealth**	**.**
每一个	一	WHO	遗嘱	它	能	躺	在	一个	富有的	店铺	的	精神的	财富	.

只要有决心，每个人都可以积累丰富的精神财富。

[ðə; ði][pɔ:(r); pʊə(r)][mænz] [pɜ:s] [meɪ][bi:; bi] ['empti] , [bʌt; bət][hi:; hi][hæz; həz][æz; əz] [mʌtʃ] [gəʊld][ɪn]

The	**poor**	**man's**	**purse**	**may**	**be**	**empty**	**,**	**but**	**he**	**has**	**as**	**much**	**gold**	**in**
这	贫穷的	男人的	钱包	可能	是	空的	,	但	他	有	作为	很多	金子	在

[ðə; ði] ['sʌnset] ,

the	**sunset**	**,**
这	日落	,

穷人的钱包可能空空如也，但他却拥有夕阳下的黄金。

[ænd; ənd][æz; əz] [mʌtʃ] ['sɪlvə(r)][ɪn][ðə; ði] [mu:n] , [æz; əz] ['enibɒdi] .

and	**as**	**much**	**silver**	**in**	**the**	**moon**	**,**	**as**	**anybody**	**.**
和	作为	很多	银	在	这	月亮	,	作为	任何人	.

而且月亮上的银子数量，和任何人一样多。

[welθ] [ɒv; əv] [hɑ:t] [ɪz][nɒt] [dɪ'pendənt] [ə'pɒn] [welθ] [ɒv; əv] [pɜ:s] .

Wealth	**of**	**heart**	**is**	**not**	**dependent**	**upon**	**wealth**	**of**	**purse**	**.**
财富	的	心	是	不是	依赖	之上	财富	的	钱包	.

心灵的富足并不取决于金钱的富足。

[ðʌs] [ðə; ði]['i:vəlz][ɒv; əv] ['pɒvəti] [ɑ:(r); ə(r)] [mʌtʃ] [ɪg'zædʒəreɪtɪd] , [ænd; ənd][ðə; ði]['i:vəlz] , [ɪf] ['i:vəlz]

Thus	**the**	**evils**	**of**	**poverty**	**are**	**much**	**exaggerated**	**,**	**and**	**the**	**evils**	**,**	**if**	**evils**
因此	这	罪恶	的	贫困	是	很多	夸张的	,	和	这	罪恶	,	如果	罪恶

[ðeɪ] [bi:; bi] ,

they	**be**	**,**
他们	是	,

因此，贫困的危害被大大夸大了，而那些危害，如果它们真的是危害的话，

[ɑ:(r); ə(r)]['ɒf(ə)n][ɔ:l][fɔ:(r); fə(r)]['aʊə(r)] [əʊn] ['ʌltɪmət] [gʊd] . ['sɛvən]

are	**often**	**all**	**for**	**our**	**own**	**ultimate**	**good**	**.**	**7**
是	经常	全部	为了	我们的	自己的	最终的	好的	.	7

这一切往往都是为了我们最终的利益。7

['pɒvəti] [ɪz][ðə; ði] [greɪt] [test][ɒv; əv][sə'vɪlətɪ][ænd; ənd] [tʌtʃ] - [stəʊn][ɒv; əv] ['frendʃɪp] .

Poverty	**is**	**the**	**great**	**test**	**of**	**civility**	**and**	**touch**	**-**	**stone**	**of**	**friendship**	**.**
贫困	是	这	伟大的	测试	的	礼貌	和	触碰	-	石头	的	友谊	.

贫穷是检验文明程度的伟大试金石，也是友谊的试金石。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪstəriz] [ɒv; əv]['aʊə(r)][laɪf] [ðæt] ['dʒi:niəs] ,

It	**is**	**one**	**of**	**the**	**mysteries**	**of**	**our**	**life**	**that**	**genius**	**,**
它	是	一	的	这	谜团	的	我们的	生活	那	天才	,

天才的才能是我们生活中的一大谜团。

[ðə; ði]['nəʊblɪst][gɪft][ɒv; əv][gɒd][tu:; tə][mæn] , [ɪz] ['nʌrɪʃt] [baɪ] ['pɒvəti] .

the	**noblest**	**gift**	**of**	**God**	**to**	**man**	**,**	**is**	**nourished**	**by**	**poverty**	**.**
这	最高贵	礼物	的	上帝	到	男人	,	是	营养	经过	贫困	.

上帝赐予人类最崇高的礼物，却因贫穷而滋养。

[ðə; ði] [vaɪs] [ɒv; əv] ['selfɪʃnəs] [dɪ'spleɪz] [ɪt'self] [ɪn] ['meni] [weɪz] .

THE	VICE	OF	SELFISHNESS	DISPLAYS	ITSELF	IN	MANY	WAYS	.
这	副	的	自私	显示器	本身	在	许多	方式	.

自私的恶习有很多表现形式。

[ðə; ði] ['selfɪʃ] ['pɜːs(ə)n][laɪvz; lɪvz][æz; əz] [ɪf] [ðə; ði] [wɜːld] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [ˌɔːltə'geðə(r)][fɔː(r); fə(r)][hɪm] ,

The	selfish	person	lives	as	if	the	world	were	made	altogether	for	him	,
这	自私	人	生活	作为	如果	这	世界	是	制成	共	为了	他	,

自私的人活得好像整个世界都是为他而造的。

[ænd; ənd][nɒt][hiː; hi][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [wɜːld] , [tuː; tə] [teɪk] [ɪn] ['evriθɪŋ] [ænd; ənd] [pɑːt] [wɪð] ['nʌθɪŋ]

and	not	he	for	the	world	,	to	take	in	everything	and	part	with	nothing
和	不是	他	为了	这	世界	,	到	拿	在	一切	和	部分	和	没有什么

.

:

.

他并非为世人所爱，而是贪婪地占有一切，却不舍弃任何东西。

[ʌn'selfɪʃ] [ænd; ənd]['nəʊb(ə)l][ækts][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][məʊst]['reɪdiənt] ['ɛpɒkz] [ɪn][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv]

Unselfish	and	noble	acts	are	the	most	radiant	epochs	in	the	history	of
无私	和	高贵	行为	是	这	最多	辐射状	纪元	在	这	历史	的

[səʊlz] ,

souls	,
灵魂	,

无私和高尚的行为是灵魂历史上最光辉灿烂的篇章。

[wen] [rɔːt] [ɪn] ['ɜːliɪst] [juːθ] , [ðeɪ] [laɪ][ɪn][ðə; ði] ['meməri] [ɒv; əv][eɪdʒ] .

when	wrought	in	earliest	youth	,	they	lie	in	the	memory	of	age	.
什么时候	锻	在	最早	青年	,	他们	说谎	在	这	记忆	的	年龄	.

在少年时期形成的记忆，会在年老时留在人们的记忆中。

['selfɪʃnəs] ['kɒntrækts; kən'trækts][ænd; ənd] ['nærəʊz] ['aʊə(r)] [bə'nevələns] [ænd; ənd] ['kɔːzɪz] [ˌjuː 'es] ,

Selfishness	contracts	and	narrows	our	benevolence	and	causes	us	,
自私	合同	和	变窄	我们的	仁	和	原因	我们	,

[laɪk] ['sɜːpənts] , [tuː; tə][ɪn'fəʊld] [ɑː'selvz] [wɪ'ðɪn] [ɑː'selvz] ,

like	serpents	,	to	infold	ourselves	within	ourselves	,
喜欢	蛇	,	到	抱	我们自己	之内	我们自己	,

自私会收缩和缩小我们的仁慈，使我们像蛇一样把自己封闭起来。

[ænd; ənd][tuː; tə] [tɜːn] [aʊt]['aʊə(r)] [stɪŋz] [tuː; tə][ɔːl][ðə; ði] [wɜːld] [bɪ'saɪdz] .

and	to	turn	out	our	stings	to	all	the	world	besides	.
和	到	转动	出去	我们的	刺痛	到	全部	这	世界	除了	.

并将我们的毒刺传播到全世界。

[æz; əz][frɒst][tuː; tə][ðə; ði][bʌd][ænd; ənd] [blaɪt] [tuː; tə][ðə; ði] ['blɒsəm] , ['iːv(ə)n] [sʌtʃ] [ɪz][self] - ['ɪntrəst]

As	frost	to	the	bud	and	blight	to	the	blossom	,	even	such	is	self	-	interest
作为	霜	到	这	芽	和	枯萎病	到	这	开花	,	甚至	这样的	是	自己	-	兴趣

[tuː; tə] ['frendʃɪp] ,

to	friendship	,
到	友谊	,

就像霜冻之于花蕾，枯萎之于花朵，就连这种自私自利之举也损害了友谊。

[fɔː(r); fə(r)] ['kɒnfɪdəns] ['kænɒt] [dwel] [weə(r)] ['selfɪʃnəs] [ɪz]['pɔːtə(r)][æt; ət][ðə; ði] [geɪt] .

for	confidence	cannot	dwell	where	selfishness	is	porter	at	the	gate	.
为了	信心	不能	住	在哪里	自私	是	搬运工	在	这	门	.

因为自信无法在自私把守的大门处安身。

['selfɪʃnəs] [ɪz][ðə; ði][bəʊn][ɒv; əv][ɔːl][laɪf][ænd; ənd] [dwɔːfs] [ɔːl][ðə; ði]['betə(r)]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][mæn] .

Selfishness	is	the	bone	of	all	life	and	dwarfs	all	the	better	nature	of	man	.
自私	是	这	骨	的	全部	生活	和	矮人	全部	这	更好的	自然	的	男人	.

自私是所有生命的本质，它扼杀了人类所有美好的本性。

[ˌaɪ ˈtiː] [teɪks] [frɒm; frəm][hɪm] [ðæt] [ˈfiːlɪŋ] [ɒv; əv][ˈkaɪndlɪ] [ˈsɪmpəθi] [fɔː(r); fə(r)][ˈʌðə(r)z] - [gʊd] ,

It	takes	from	him	that	feeling	of	kindly	sympathy	for	others	'	good	,
它	需要	从	他	那	感觉	的	亲切地	同情	为了	其他的	-	好的	,

它夺走了他那份对他人福祉的善意同情心。

[wɪtʃ] [ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] [ˈpliːzɪŋ] [treɪts] [ɒv; əv] [ˈmænhʊd] ,

which	is	one	of	the	most	pleasing	traits	of	manhood	,
哪个	是	一	的	这	最多	令人愉悦	特征	的	男子气概	,

这是男性最令人愉悦的特质之一。

[ænd; ənd][ɪn][ɪtˈself] [sets] [ʌp] [self][æz; əz][ðə; ði][wʌn] [huːz] [gʊd] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [ˈtʃiːfli] [sɔːt] .

and	in	itself	sets	up	self	as	the	one	whose	good	is	to	be	chiefly	sought	.
和	在	本身	套	向上	自己	作为	这	一	谁	好的	是	到	是	主要	寻求	.

而且它本身就将自己设定为首要追求自身利益的对象。

[ðiːz] [ˈwɪðərɪŋ] [ɪˈfekts] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi] [siːn] [nɒt][ˈəʊnli][ɪn][ðə; ði] [haɪ] [rəʊd][ænd; ənd][ˈpʌblɪk]

These	withering	effects	are	to	be	seen	not	only	in	the	high	road	and	public
这些	枯萎	效果	是	到	是	已见	不是	仅有的	在	这	高的	路	和	民众

[ˈpleɪsɪz][ɒv; əv][laɪf] ,

places	of	life	,
地方	的	生活	,

这些衰败的影响不仅体现在繁华的商业街和公共场所，

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] [nuk] [ænd; ənd] [ˈbailein] [æz; əz] [wel] .

but	in	the	nooks	and	bylanes	as	well	.
但	在	这	角落	和	小巷	作为	出色地	.

但也存在于各个角落和小巷中。

[nɒt] [əˈləʊn] [əˈmʌŋ] [ˈkɔŋkərə] [ænd; ənd] [kɪŋz] ,

Not	alone	among	conquerors	and	kings	,
不是	独自的	之中	征服者	和	国王	,

并非只有征服者和君王如此，

[bʌt; bət] [əˈmʌŋ] [ðə; ði][ˈhʌmb(ə)l][ænd; ənd][əbˈskjʊə(r)][ɪn][ðə; ði][ˌʌnˈsæŋktifaid] [lʌst] [ɒv; əv] [welθ] .

but	among	the	humble	and	obscure	in	the	unsanctified	lust	of	wealth	.
但	之中	这	谦逊的	和	朦胧	在	这	未受圣化	欲望	的	财富	.

但在卑微无名的人群中，却充斥着对财富的无良贪婪。

[æz; əz] [hiːt] [ˈtʃeɪndʒɪz][ðə; ði] [ˌhɪdəˈtuː] [ˈbrɪt(ə)l][ˈmet(ə)l][ˈɪntuː][ðə; ði][rˈlæstɪk] [ˈjiːldɪŋ] , [jet] [ˈdedli]

As	heat	changes	the	hitherto	brittle	metal	into	the	elastic	yielding	,	yet	deadly
作为	热	变化	这	迄今为止	脆	金属	进入	这	松紧带	屈服	,	然而	致命

[dəˈmæskəs] [bleɪd] ,

Damascus	blade	,
大马士革	刀刃	,

随着高温将原本易碎的金属转变为富有弹性、但又致命的大马士革钢刀刃，

[səʊ] [wen] [ðə; ði][ˈdiːmən][ɒv; əv] [ˈævərɪs] [faindz] [ˈlɒdʒmənt] [ɪn][ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv][men] ,

so	when	the	demon	of	avarice	finds	lodgment	in	the	heart	of	men	,
所以	什么时候	这	恶魔	的	贪婪	发现	提交	在	这	心	的	男人	,

所以，当贪婪的恶魔在人心中扎根时，

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈtʃeɪndʒɪz] [ɔːl] [hɪz; ɪz][ˈbetə(r)][ˈneɪtʃə(r)] .

it	changes	all	his	better	nature	.
它	变化	全部	他的	更好的	自然	.

它改变了他所有善良的本性。

[ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [faɪnd][hɪm] [dɪˈlaɪtɪd] [tuː; tə] [gʊd] [ænd; ənd] [rɪˈliːvɪŋ] [ðə; ði][ˈwɒnts][ɒv; əv][ˈʌðə(r)z] ;

It	may	find	him	delighted	to	good	and	relieving	the	wants	of	others	;
它	可能	寻找	他	高兴极了	到	好的	和	缓解	这	想要	的	其他的	;

他或许会发现他乐于行善，并能帮助他人摆脱困境；

[ˌaɪ ˈtiː] [liːvz] [hɪm][wʌn] [huːz] [həʊl] [ˈenədʒi][ænd; ənd][ˈpaʊə(r)][ɑː(r); ə(r)] [tɜːnd] [tuː; tə] [ədˈvɑːnsmənt]

it	leaves	him	one	whose	whole	energy	and	power	are	turned	to	advancement
它	树叶	他	一	谁	所有的	活力	和	力量	是	转向	到	进步

[ɒv; əv][self][əˈləʊn] .

of	self	alone	.
的	自己	独自的	.

这使他成为一个将全部精力和力量都用于自我提升的人。

[ðə; ði] [ˈgreɪtɪst] [ˌmɪsˈfɔːtʃuːn] [ɒv; əv] [ɔːl] [ɪz] [nɒt] [tuː; tə][biː; bi][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə][beə(r)] [ˌmɪsˈfɔːtʃuːn] .

THE	GREATEST	MISFORTUNE	OF	ALL	IS	NOT	TO	BE	ABLE	TO	BEAR	MISFORTUNE	.
这	最	不幸	的	全部	是	不是	到	是	有能力的	到	熊	不幸	.

最大的不幸莫过于无法承受不幸。

[ˈhev(ə)n] [ɪn][ɪts] [ˈmɜːsi] [hæz; həz] [pleɪst] [ðə; ði][ˈfaʊntən; ˈfaʊntɪn][ɒv; əv] [ˈwɪzdəm] [ɪn][ðə; ði][ˈhɪd(ə)n]

Heaven	in	its	mercy	has	placed	the	fountain	of	wisdom	in	the	hidden
天堂	在	它是	怜悯	有	放置	这	喷泉	的	智慧	在	这	隐

[ænd; ənd] [kənˈsiːld] [depθs] [ɒv; əv][ðə; ði] [səʊl] ,

and	concealed	depths	of	the	soul	,
和	暗	深度	的	这	灵魂	,

上天出于慈悲，将智慧之泉安置在灵魂隐秘的深处。

[ðæt] [ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [ɒv; əv] [ˌmɪsˈfɔːtʃuːn] [maɪt] [siːk] [ænd; ənd][faɪnd][ɪn][ɪts] [ˈhelθf(ə)l] [ˈwɔːtəz] [ðə; ði]

that	the	children	of	misfortune	might	seek	and	find	in	its	healthful	waters	the
那	这	孩子们	的	不幸	可能	寻找	和	寻找	在	它是	健康的	水	这

[ˈæntidəʊt][ænd; ənd] [ˈkɔːdiəl] [ɒv; əv][ðeə(r)] [kˈeəz] .

antidote	and	cordial	of	their	cares	.
解毒剂	和	亲切	的	他们的	关心	.

愿不幸的孩子们能在其洁净的水中寻求并找到治愈忧虑的良药和慰藉。

[ˈnɒlɪdʒ] [ænd; ənd] [ˈsɒrəʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈblendɪd] [təˈgeðə(r)] , [dʒʌst][æz; əz] [ˈɪgnərəns] [ænd; ənd] [ˈfɒli] .

Knowledge	and	sorrow	are	blended	together	,	just	as	ignorance	and	folly	.
知识	和	悲哀	是	混合	一起	,	只是	作为	无知	和	蠢事	.

知识与悲伤交织在一起，正如无知与愚昧交织在一起一样。

[mæn][ɪz][laɪk][ə; eɪ] [sɒːd] [ɪn][ə; eɪ] [ʃɒp] [ˈwɪndəʊ] .

Man	is	like	a	sword	in	a	shop	window	.
男人	是	喜欢	一个	剑	在	一个	店铺	窗户	.

人就像商店橱窗里的剑。

[men] [ðæt] [lʊk] [əˈpɒn][ðə; ði] [ˈpɜːfɪkt] [bleɪd] [duː; də][nɒt] [driːm] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈprəʊses][baɪ] [wɪtʃ] [ˌaɪ ˈtiː]

Men	that	look	upon	the	perfect	blade	do	not	dream	of	the	process	by	which	it
男人	那	看	之上	这	完美的	刀刃	做	不是	梦	的	这	过程	经过	哪个	它

[wɒz; wəz] [kəmˈplɪtɪd] .

was	completed	.
曾是	完全的	.

看到完美刀刃的人，不会去想它是如何打造出来的。

[mæn][ɪz][ə; eɪ] [sɒːd] ; [ˈdeɪli] [laɪf][ɪz][ðə; ði] [ˈwɜːkʃɒp] [ænd; ənd][gɒd][ɪz][ðə; ði][ɑːˈtɪfɪsə(r)] ,

Man	is	a	sword	;	daily	life	is	the	workshop	and	God	is	the	artificer	,
男人	是	一个	剑	;	日常的	生活	是	这	车间	和	上帝	是	这	工匠	,

人是剑，日常生活是作坊，上帝是工匠。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈtraɪəlz][ænd; ənd] [ˈsɒrəʊz] [ɒv; əv][laɪf][ðə; ði] very8

and	the	trials	and	sorrows	of	life	the	very8
和	这	试验	和	悲伤	的	生活	这	very8

以及生活中的种种考验和悲伤

[θɪŋz] [ðæt] [ˈfæʃ(ə)n] [ðə; ði][mæn] .

things	that	fashion	the	man	.
事物	那	时尚	这	男人	.

塑造男人的事物。

[wen] [bɔːn] [daʊn] [baɪ]['traɪəlz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [sent] ['əʊnli][fɔː(r); fə(r)] [ɪn'strʌkʃənz] .

When	borne	down	by	trials	they	are	sent	only	for	instructions	.
什么时候	出生	向下	经过	试验	他们	是	发送	仅有的	为了	指示	.

当他们饱受磨难时，他们被派去只是为了接受指示。

[ɪn] [juːθ] [wiː; wi] [lʊk] ['fɔːwəd] ,

In	youth	we	look	forward	,
在	青年	我们	看	向前	,

青春让我们充满期待，

[ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] [ə'pɪəz] [kɑːm][æz; əz][wiː; wi] [ə'prəʊtʃ] ['mænhʊd] [ænd; ənd] ['wʊmənhʊd] [laɪf]['tʃeɪndʒɪz]

the	future	appears	calm	as	we	approach	manhood	and	womanhood	life	changes
这	未来	出现	冷静的	作为	我们	方法	男子气概	和	女性	生活	变化

[ɪts] [ə'pɪərəns] [ænd; ənd] [bɪ'kʌmz] [tem'pestʃuəs] [ænd; ənd] [rʌf] ,

its	appearance	and	becomes	tempestuous	and	rough	,
它是	外貌	和	变成	暴风雨般的	和	粗糙的	,

当我们逐渐步入成年，未来看似平静；但随着我们逐渐长大成人，生活面貌发生变化，变得动荡不安。

[æz; əz][ðə; ði]['əʊʃ(ə)n]['tʃeɪndʒɪz] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] [stɔːm] .

as	the	ocean	changes	before	the	storm	.
作为	这	海洋	变化	前	这	风暴	.

就像暴风雨来临前海洋的变化一样。

[ɪn][ðə; ði]['tʃeɪndʒɪz][ɒv; əv][laɪf]['riːəl][dʒɔɪ][ænd; ənd] [griːf] [ɑː(r); ə(r)]['nevə(r)][fɑː(r)][ə'pɑːt] .

In	the	changes	of	life	real	joy	and	grief	are	never	far	apart	.
在	这	变化	的	生活	真实的	喜悦	和	悲伤	是	绝不	远的	除	.

人生变迁中，真正的喜悦和悲伤总是相伴而生。

['traɪəlz] [kʌm] [ɪn][ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd] ['dɪfrənt] [fɔːmz] [ænd; ənd] ['meni] ['ævənjuːs][ɑː(r); ə(r)]['əʊpən][tuː; tə]

Trials	come	in	a	thousand	different	forms	and	many	avenues	are	open	to
试验	来	在	一个	千	不同的	表格	和	许多	途径	是	打开	到

[ðeə(r)] [ə'prəʊtʃ] .

their	approach	.
他们的	方法	.

审判的形式千差万别，处理审判的方法也多种多样。

[ðeɪ] [kʌm] [wɪð] [ðə; ði] [wɔːm] [θrɒbɪŋ] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['juːθfl] [laɪvz; lɪvz] ,

They	come	with	the	warm	throbbing	of	our	youthful	lives	,
他们	来	和	这	温暖的	悸动	的	我们的	青春	生活	,

它们伴随着我们青春岁月的温暖悸动而来，

[kiːp] [peɪs] [wɪð] [ðə; ði] ['meʒəd] [tred] [ɒv; əv] - [nuːn] ,

keep	pace	with	the	measured	tread	of	manhood's	noon	,
保持	步伐	和	这	测量	踏	的	-	中午	,

跟上男子汉正午时分沉稳的步伐，

[ænd; ənd] [dɪ'pɑːt] [nɒt][frɒm; frəm][ðə; ði] [dɪ'sendɪŋ] ['fʊtsteps] [ɒv; əv] [dɪ'krepɪtjuːd] [eɪdʒ] .

and	depart	not	from	the	descending	footsteps	of	decrepitude	age	.
和	离开	不是	从	这	下降	脚步声	的	衰老	年龄	.

不要偏离衰老的脚步。

[wiː; wi] [meɪ] [nɒt] [həʊp] [tuː; tə][biː; bi] [ɪn'taɪəli] [friː] [frɒm; frəm]['aɪðə(r)][ˌdɪsə'plɪnəri; 'dɪsəplɪnəri]['traɪəlz][ɔː(r)]

We	may	not	hope	to	be	entirely	free	from	either	disciplinary	trials	or
我们	可能	不是	希望	到	是	完全	自由的	从	任何一个	纪律处分	试验	或者

[ðə; ði]['faɪəri] [dɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['enəmi] [ʌn'tɪl] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [θruː] [wɪð] [laɪfs] ['bəːdən] .

the	fiery	darts	of	the	enemy	until	we	are	through	with	life's	burdens	.
这	火热	飞镖	的	这	敌人	直到	我们	是	通过	和	生活的	负担	.

只有当我们卸下人生重担之后，才能彻底摆脱纪律的考验和敌人的攻击。

[men] [meɪ] [biː; bi][səʊ][əʊld] [ðæt] [æm'bɪʃ(ə)n][hæz; həz][nəʊ] [tʃeɪn] ,

Men	may	be	so	old	that	ambition	has	no	chain	,
男人	可能	是	所以	老的	那	志向	有	不	链	,

男人年纪越大，野心可能就越不受束缚。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['nevə(r)] [tuː] [əʊld][tuː; tə] [ɪk'spɪəriəns] ['traɪəlz] .

but	they	are	never	too	old	to	experience	trials	.
但	他们	是	绝不	也	老的	到	经验	试验	.

但他们永远不会老到无法经历考验。

[ˌmɪs'fɔːtʃuːn] ['gæðəz] [ə'raʊnd] [greɪt] [men][æz; əz][stɔːrmz][duː; də][ə'raʊnd] [greɪt] ['maʊntənz] , [bʌt; bət] ,

Misfortune	gathers	around	great	men	as	storms	do	around	great	mountains	,	but	,
不幸	聚集	大约	伟大的	男人	作为	暴风雨	做	大约	伟大的	山脉	,	但	,

[laɪk][ðem; ðəm] ,

like	them	,
喜欢	他们	,

厄运如同风暴环绕巍峨高山一般，总是围绕着伟人，但就像风暴环绕巍峨高山一样，

[ðeɪ] [breɪk] [ðə; ði][stɔːrmz][ænd; ənd]['pjʊərɪfaɪ][ðə; ði][eə(r)] .

they	break	the	storms	and	purify	the	air	.
他们	休息	这	暴风雨	和	净化	这	空气	.

它们能驱散风暴，净化空气。

[ðəʊz] [huː] [hæv; həv][hæd; həd] [ˌmɪs'fɔːtʃuːn] [ɑː(r); ə(r)] [laɪk] [ðəʊz] [huː] [nəʊ] ['meni] ['læŋgwɪdʒ] .

Those	who	have	had	misfortune	are	like	those	who	know	many	languages	.
那些	WHO	有	有	不幸	是	喜欢	那些	WHO	知道	许多	语言	.

那些遭遇不幸的人，就像那些精通多种语言的人一样。

[ðeɪ] [hæv; həv] ['lɜːnɪd] [tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [ænd; ənd][biː; bi] [ˌʌndə'stʊd] [baɪ][ɔːl] .

They	have	learned	to	understand	and	be	understood	by	all	.
他们	有	学习	到	理解	和	是	理解	经过	全部	.

他们学会了如何理解他人，也被他人理解。

[taɪm] [ɪz][ðə; ði]['raɪdə(r)] [ðæt] [breɪks] [juːθ] .

Time	is	the	rider	that	breaks	youth	.
时间	是	这	骑士	那	休息	青年	.

时间是摧毁青春的罪魁祸首。

[tuː; tə][ðə; ði] [jʌŋ] [haʊ] [braɪt] [ðə; ði] [wɜːld] [lʊks] — [haʊ] [fʊl] [ɒv; əv]['nɒv(ə)lti][ænd; ənd][ɪn'dʒɔɪmənt]

To	the	young	how	bright	the	world	looks	—	how	full	of	novelty	and	enjoyment
到	这	年轻的	如何	明亮的	这	世界	看起来	—	如何	满的	的	新奇	和	享受

.

:

.

在年轻人眼中，世界是多么美好——充满了新鲜事物和乐趣。

[bʌt; bət][æz; əz] [j'iəz] [pɑːs][ɒn] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] [tuː; tə][ə'baʊnd][ɪn] ['sɒrəʊfl] [siːnz] [æz; əz] [wel]

But	as	years	pass	on	they	are	found	to	abound	in	sorrowful	scenes	as	well
但	作为	年	经过	在	他们	是	成立	到	盛产	在	悲伤	场景	作为	出色地

[æz; əz] [ðəʊz] ['plez(ə)nt] [siːnz] [ɒv; əv][tɔɪl] ,

as	those	pleasant	scenes	of	toil	,
作为	那些	令人愉快的	场景	的	辛劳	,

但随着岁月的流逝，人们发现其中既有辛勤劳作的美好场景，也有令人悲伤的场景。

['sʌfərɪŋ] , ['dɪfɪkəlti] [ænd; ənd] [pə'hæps] [ˌmɪs'fɔːtʃuːn] [ænd; ənd]['feɪljə(r)] .

suffering	,	difficulty	and	perhaps	misfortune	and	failure	.
痛苦	,	困难	和	也许	不幸	和	失败	.

痛苦、困难，甚至可能是不幸和失败。

['hæpi] [ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] [huː] [kæn; kən] [pɑːs] [θruː] [ˌmɪs'fɔːtʃuːn] [wɪð] [ə; eɪ][fɜːm][maɪnd][ænd; ənd][ə; eɪ]

Happy	are	they	who	can	pass	through	misfortune	with	a	firm	mind	and	a
快乐的	是	他们	WHO	能	经过	通过	不幸	和	一个	公司	头脑	和	一个

[pjʊə(r)] [hɑːt] ,

pure	heart	,
纯的	心	,

能够以坚定的意志和纯洁的心灵度过不幸的人是有福的。

[ɪn'kaʊntərɪŋ] ['traɪəlz] [wɪð] ['tʃɪəflnəs] [ænd; ənd] ['stændɪŋ] [ɪ'rekt] [bɪ'ni:θ] ['i:v(ə)n][ðə; ði] ['hevist]
encountering **trials** **with** **cheerfulness** **and** **standing** **erect** **beneath** **even** **the** **heaviest**
遭遇 试验 和 愉悦 和 常设 直立 下面 甚至 这 最重
['bə:dən] .
burdens **.**
负担 .

面对考验，他们总是保持乐观，即使承受最沉重的负担，也能挺直腰杆。

[ˌmɪs'fɔ:tʃu:n] [ɪz][ə; eɪ] [kraʊn] [ɒv; əv] [θɔ:nz] ,
Misfortune **is** **a** **crown** **of** **thorns** **,**
不幸 是 一个 王冠 的 荆棘 ,

不幸就像荆棘冠冕。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ] [ri:θ] [ɒv; əv] [lait] [ɒn][ðə; ði] [braʊ] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:][hæz; həz]['læsəreɪtɪd] .
but **it** **becomes** **a** **wreath** **of** **light** **on** **the** **brow** **which** **it** **has** **lacerated** **.**
但 它 变成 一个 花圈 的 光 在 这 眉头 哪个 它 有 撕裂 .

但它却在被撕裂的额头上化作一圈光环。

[əʊ] , [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] [krɒs] [ɒn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['spɪrɪt] [grəʊnz] .
Oh **,** **it** **is** **a** **cross** **on** **which** **the** **spirit** **groans** **.**
哦 , 它 是 一个 叉 在 哪个 这 精神 呻吟 .

哦，这是一座灵魂呻吟的十字架。

[let] [ˌju: 'es] [lɜ:n] [tu:; tə][bi:; bi]['eɪb(ə)l][tu:; tə][beə(r)]['aʊə(r)] [ˌmɪs'fɔ:tʃu:n] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['evri] ['kælvəri]
Let **us** **learn** **to** **be** **able** **to** **bear** **our** **misfortune** **,** **because** **every** **Calvary**
让 我们 学习 到 是 有能力的 到 熊 我们的 不幸 , 因为 每一个 加略山
[hæz; həz][æn; ən] ['ɒlɪvet] .
has **an** **Olivet** **.**
有 一个 奥利维特 .

让我们学会承受不幸，因为每座髑髅地都有一个橄榄山。

[tu:; tə] ['evri] [pleɪs] [ɒv; əv] [ˌkru:sə'fɪkʃn] [ðeə(r)][ɪz] ['laɪkwaɪz] [ə; eɪ] [pleɪs] [ɒv; əv] [ə'senʃn] .
To **every** **place** **of** **crucifixion** **there** **is** **likewise** **a** **place** **of** **ascension** **.**
到 每一个 地方 的 十字架刑 那里 是 同样地 一个 地方 的 升天 .

每一个受难之地，也都有升天之地。

[səʊ][tu:; tə][bi:; bi] [sək'sesf(ə)l] [ɪn] [ðɪs] [laɪf][wi:; wi][mʌst; məst][bi:; bi]['eɪb(ə)l][tu:; tə][beə(r)] [mis'fɔ:tʃənz] .
So **to** **be** **successful** **in** **this** **life** **we** **must** **be** **able** **to** **bear** **misfortunes** **.**
所以 到 是 成功的 在 这 生活 我们 必须 是 有能力的 到 熊 不幸 .

所以，要想在生活中获得成功，我们必须能够承受不幸。

[əd'vɜ:səti] [ðə; ði] [tʌtʃ] [stəʊn] [ɒv; əv] ['kærəktə(r)] .
ADVERSITY **THE** **TOUCH** **STONE** **OF** **CHARACTER** **.**
逆境 这 触碰 石头 的 特点 .

逆境是磨练品格的试金石。

[æt; ət][ə; eɪ] [ˌsu:pə'fɪʃ(ə)l] [vju:] [ˌaɪ 'ti:] [ə'pɪəz] [ðæt] [əd'vɜ:səti] ['hæpənz] [tu:; tə][ɔ:l][ə'laɪk] ,
At **a** **superficial** **view** **it** **appears** **that** **adversity** **happens** **to** **all** **alike** **,**
在 一个 浅 看法 它 出现 那 逆境 发生 到 全部 同样 ,

乍一看，似乎每个人都会遭遇逆境。

[wɪ'ðaʊt] [rɪ'gɑ:d] [tu:; tə][ræŋk][ɔ:(r)] [kən'dɪʃn] .
without **regard** **to** **rank** **or** **condition** **.**
没有 看待 到 秩 或者 状况 .

不考虑军衔或身份。

['pi:p(ə)l][ɑ:(r); ə(r)] [kən'tɪnjuəli] ['raɪzɪŋ][ænd; ənd] ['fɔ:lɪŋ] [ɪn][ɔ:l] [dɪ'gri:z] [ɒv; əv][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] .
People **are** **continually** **rising** **and** **falling** **in** **all** **degrees** **of** **association** **.**
人们 是 持续 上升 和 坠落 在 全部 学位 的 协会 .

人们在各个社会阶层中不断经历着起伏。

[wiː; wi]['ɒf(ə)n] [siː] [men][ɒv; əv] [haɪ] [ˌekspek'teɪʃ(ə)nz][kʌt] [daʊn] [ænd; ənd][left][tuː; tə] ['strʌg(ə)l] [wɪð]

We	often	see	men	of	high	expectations	cut	down	and	left	to	struggle	with
我们	经常	看	男人	的	高的	期望	切	向下	和	左边	到	斗争	和

[dɪ'speə(r)][ænd; ənd]['ruːɪn] .

despair	and	ruin	.
绝望	和	废墟	.

我们经常看到那些怀揣远大抱负的人遭遇挫折，最终陷入绝望和毁灭的深渊。

[mʌtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði][məʊst]['juːsf(ə)l] [wɜːk] [dʌn] [baɪ][men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] [hæz; həz] [biːn] [ə'mɪdst]

Much	of	the	most	useful	work	done	by	men	and	women	has	been	amidst
很多	的	这	最多	有用	工作	完毕	经过	男人	和	女性	有	到过	在……之中

[ə'flikʃən] — ['sʌmtaɪmz] [æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'liːf] [frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː] ,

afflictions	—	sometimes	as	a	relief	from	it	,
苦难	—	有时	作为	一个	宽慰	从	它	,

许多最有用的工作都是在苦难中完成的——有时是为了缓解苦难。

['sʌmtaɪmz] [æz; əz][ə; eɪ] [sens] [ɒv; əv]['djuːti] [ˌəʊvə'welmɪŋ] [ðeə(r)]['pɜːsən(ə)l] ['sɒrəʊz] . [naɪn]

sometimes	as	a	sense	of	duty	overwhelming	their	personal	sorrows	.	9
有时	作为	一个	感觉	的	责任	压倒	他们的	个人的	悲伤	.	9

有时，责任感会压倒他们的个人悲伤。9

[ðeə(r)] [biːts] [nɒt][ə; eɪ] [hɑːt] [bʌt; bət] [ðæt] [hæz; həz][felt][ðə; ði] [fɔːs] [ɒv; əv] [əd'vɜːsəti] .

There	beats	not	a	heart	but	that	has	felt	the	force	of	adversity	.
那里	节拍	不是	一个	心	但	那	有	毛毡	这	力量	的	逆境	.

没有一颗心脏没有感受过逆境的力量。

[ðeə(r)] [ɪz][nɒt][æn; ən] [aɪ] [bʌt; bət][hæz; həz] ['witnis] ['meni] [siːnz] [ɒv; əv] ['sɒrəʊ] .

There	is	not	an	eye	but	has	witnessed	many	scenes	of	sorrow	.
那里	是	不是	一个	眼睛	但	有	目击者	许多	场景	的	悲哀	.

没有一只眼睛，却见证过许多悲伤的场景。

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi]['eksəsaɪz][ðə; ði] [greɪs] [ɒv; əv] [kən'tentmənt] [ɪf] [ɔːl] [θɪŋz] [sək'siːd] [wel] ,

How	can	we	exercise	the	grace	of	contentment	if	all	things	succeed	well	,
如何	能	我们	锻炼	这	优雅	的	满意	如果	全部	事物	成功	出色地	,

如果一切都很顺利，我们如何才能拥有知足的心态呢?

[ɔː(r)] [ðæt] [ɒv; əv] [fə'gɪvnəs] [ɪf] [wiː; wi][hæv; həv][nəʊ] ['enəmɪz] !

or	that	of	forgiveness	if	we	have	no	enemies	!
或者	那	的	饶恕	如果	我们	有	不	敌人	!

或者，如果没有敌人，那就意味着宽恕!

[sæd]['æksɪdənts][ænd; ənd][ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv] [əd'vɜːsəti] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [skuːl] [ɒv; əv]['vɜːtʃuː] .

Sad	accidents	and	a	state	of	adversity	are	the	school	of	virtue	.
伤心	事故	和	一个	状态	的	逆境	是	这	学校	的	美德	.

不幸的意外和逆境是美德的摇篮。

[ˌaɪ 'tiː][ɹɪdj'uːsɪz]['aʊə(r)] ['spɪrɪt] [tuː; tə] [s'əʊbənəs] [ænd; ənd]['aʊə(r)]['kaunsəl][tuː; tə][ˌmɒdə'reɪʃ(ə)n] .

It	reduces	our	spirits	to	soberness	and	our	counsels	to	moderation	.
它	减少	我们的	烈酒	到	清醒	和	我们的	律师	到	适度	.

它使我们的精神变得清醒，使我们的建议变得适度。

[gɒd] , [huː] ['gʌvnz] [ðə; ði] [wɜːld] [ɪn] ['mɜːsi] [ænd; ənd] ['wɪzdəm] ,

God	,	who	governs	the	world	in	mercy	and	wisdom	,
上帝	,	WHO	统治	这	世界	在	怜悯	和	智慧	,

上帝，祂以慈悲和智慧统治世界，

['nevə(r)] [wʊd] [hæv; həv] ['sʌfəd] [ðə; ði] ['vɜːtʃuəs] [wʌnz][tuː; tə][ɪn'djʊə(r)][səʊ] ['meni] [ə'flikʃən] [dɪd]

never	would	have	suffered	the	virtuous	ones	to	endure	so	many	afflictions	did
绝不	会	有	遭受	这	有德行的	一个	到	忍受	所以	许多	苦难	做过

[hiː; hi][nɒt][ɪn'tend] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ðə; ði] ['semɪnəri] [ɒv; əv] ['kʌmfət] ,

He	not	intend	that	they	should	be	the	seminary	of	comfort	,
他	不是	打算	那	他们	应该	是	这	神学院	的	舒适	,

如果祂不打算让那些品德高尚的人成为安慰的殿堂，祂绝不会让他们遭受如此多的苦难。

[ðə; ði] ['nɜːsəri] [ɒv; əv]['vɜːtʃuː] , [ðə; ði]['eksəsaɪz][ɒv; əv]['wɪzdəm] [ænd; ənd][ðə; ði]['traɪəl][ɒv; əv] ['peɪʃ(ə)ns] ,

the	nursery	of	virtue	,	the	exercise	of	wisdom	and	the	trial	of	patience	,
这	苗圃	的	美德	,	这	锻炼	的	智慧	和	这	审判	的	耐心	,

美德的摇篮，智慧的操练和耐心的考验，

['ventʃərɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [kraʊn] [ænd; ənd][ðə; ði] [geɪt] [ɒv; əv]['glɔːri] .

venturing	for	a	crown	and	the	gate	of	glory	.
冒险	为了	一个	王冠	和	这	门	的	荣耀	.

为荣耀之冠和荣耀之门而冒险。

[ədˈvɜːsəti] [sent] [baɪ] ['prɒvɪdəns] [mʌst; məst][biː; bi] [səbˈmɪtɪd] [tuː; tə][ɪn][ə; eɪ]['hʌmb(ə)l]['spɪrɪt] ,

Adversity	sent	by	Providence	must	be	submitted	to	in	a	humble	spirit	,
逆境	发送	经过	普罗维登斯	必须	是	提交	到	在	一个	谦逊的	精神	,

面对上天降下的逆境，必须以谦卑的心去面对。

[ɔː(r)] [ðeɪ] [wɪl] [nɒt] [kən'djuːs] [tuː; tə] ['lɑːstɪŋ] [gʊd] .

or	they	will	not	conduce	to	lasting	good	.
或者	他们	将要	不是	有助于	到	持久	好的	.

否则它们将不会带来持久的益处。

[æz; əz][ðə; ði][mjuˈzɪʃ(ə)n] [æt; ət][hɪz; ɪz] [strɪŋz] , [ænd; ənd] [jet] ['breɪkɪθ] [nʌn] [ɒv; əv]

As	the	musician	straineth	at	his	strings	,	and	yet	breaketh	none	of
作为	这	音乐家	斯特兰尼斯	在	他的	字符串	,	和	然而	打破	没有任何	的

[ðem; ðəm] ,

them	,
他们	,

就像乐师用力拨动琴弦，却一根也不断一样。

[bʌt; bət] ['meɪkɪθ] [ˌðeəˈbaɪ] [ə; eɪ] [swiːt] ['melədi] [ænd; ənd]['betə(r)] ['kɒŋkɔːd] .

but	maketh	thereby	a	sweet	melody	and	better	concord	.
但	制造	从而	一个	甜的	旋律	和	更好的	和睦	.

但由此却能奏出优美的旋律和更和谐的乐章。

[ədˈvɜːsəti] [ɪz][ðə; ði]['medsn; 'medɪsn][ɒv; əv][ðə; ði][maɪnd] .

Adversity	is	the	medicine	of	the	mind	.
逆境	是	这	药品	的	这	头脑	.

逆境是心灵的良药。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] ['pliːzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['həʊlsəm] .

If	it	is	not	pleasing	it	is	wholesome	.
如果	它	是	不是	令人愉悦	它	是	健康	.

如果它不令人愉悦，那它就是有益健康的。

[nəʊ][səʊl][ɪz][səʊ][əbˈskjʊə(r)] [ðæt] [gɒd] [dʌz] [nɒt] [teɪk] [θɔːt] [fɔː(r); fə(r)][ɪts] ['skuːlɪŋ] .

No	soul	is	so	obscure	that	God	does	not	take	thought	for	its	schooling	.
不	灵魂	是	所以	朦胧	那	上帝	做	不是	拿	想法	为了	它是	学校教育	.

没有哪个灵魂卑微到上帝不为之精心安排教育。

[ðə; ði] [sʌn] [ɪz][ðə; ði] ['sentrəl] [laɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]['səʊlə(r)] ['sɪstəm] ;

The	sun	is	the	central	light	of	the	solar	system	;
这	太阳	是	这	中央	光	的	这	太阳的	系统	;

太阳是太阳系的中心光源；

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ] ['mɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] ['raɪpənɪŋ] [kɔːn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['pəːpl] ['klʌstə(r)][ɒn]

but	it	has	a	mission	to	the	ripening	corn	and	the	purpling	cluster	on
但	它	有	一个	使命	到	这	成熟	玉米	和	这	紫化	簇	在

[ðə; ði][vaɪn] ,

the	vine	,
这	藤	,

但它肩负着一项使命：迎接成熟的玉米和藤蔓上泛紫的果实。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] ['pɒndərəs] ['plænɪt] .

as	well	as	the	ponderous	planet	.
作为	出色地	作为	这	沉重的	行星	.

以及那颗沉重的星球。

[ðə; ði] ['sʌnʃaɪn] [ðæt] ['kɒmz] ['flʌtərɪŋ] [θru:] [ðə; ði] ['mɔ:nɪŋ] [mɪsts] [wɪð] ['hi:lɪŋ] [ɒn][ɪts] [wɪŋz] ,

The	sunshine	that	comes	fluttering	through	the	morning	mists	with	healing	on	its	wings	,
这	阳光	那	来	飘动	通过	这	早晨	薄雾	和	康复	在	它是	翅膀	,

晨曦穿过薄雾，带着治愈的力量飘然而至。

[ænd; ənd] ['tʃɑ:dʒɪŋ] [ɔ:l][ðə; ði][bɜ:dz][tu:; tə] ['sɪŋɪŋ] , [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv]['ɔ:lsəʊ][ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [frɒm; frəm]

and	charging	all	the	birds	to	singing	,	should	have	also	a	message	from
和	收费	全部	这	鸟类	到	歌唱	,	应该	有	还	一个	信息	从

[gɒd][tu:; tə][sæd] [hɑ:ts] .

God	to	sad	hearts	.
上帝	到	伤心	心	.

让所有的鸟儿歌唱，也应该包含着上帝对悲伤心灵的慰藉。

[nəʊ][səʊl][ɪz][səʊ] [gri:f] - ['leɪdn] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [nɒt][bi:; bi] ['lɪftɪd] [tu:; tə] ['sɔ:sɪz] [ɒv; əv] ['hev(ə)nli]

No	soul	is	so	grief	-	laden	that	it	may	not	be	lifted	to	sources	of	heavenly
不	灵魂	是	所以	悲伤	-	满载	那	它	可能	不是	是	抬起	到	来源	的	天上

['kʌmfət] [baɪ] ['rekəgnaɪzɪŋ] [ðə; ði][dɪ'vaɪn] [lʌv] [ɪn][ðə; ði] [rɪ'kʌrəns] [ɒv; əv] ['ɜ:θli] ['blesɪŋz] .

comfort	by	recognizing	the	divine	love	in	the	recurrence	of	earthly	blessings	.
舒适	经过	识别	这	神圣的	爱	在	这	复发	的	尘世的	祝福	.

没有任何一颗悲伤到无法被提升到天国慰藉的境界，只要它在人间福分的重现中认识到神圣的爱。

[ɪn][ə; eɪ] [greɪt] [əd'vɜ:səti] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [laɪt] ['aɪðə(r)][ɪn][ðə; ði][maɪnd][ɔ:(r)][ɪn][ðə; ði][sʌn] ,

In	a	great	adversity	there	is	no	light	either	in	the	mind	or	in	the	sun	,
在	一个	伟大的	逆境	那里	是	不	光	任何一个	在	这	头脑	或者	在	这	太阳	,

在巨大的逆境中，无论是心灵还是阳光都看不到光明。

[fɔ:(r); fə(r)] [wen] [ðə; ði] ['ɪnwəd] [laɪt] [ɪz] [fed] [wɪð] ['freɪgrənt][ɔɪl][ðeə(r)][kæn; kən][bi:; bi][nəʊ] ['dɑ:knəs] ,

for	when	the	inward	light	is	fed	with	fragrant	oil	there	can	be	no	darkness	,
为了	什么时候	这	向内	光	是	美联储	和	香	油	那里	能	是	不	黑暗	,

当内在之光被芬芳的精油滋养时，黑暗便不复存在。

[ðəʊ] [klaʊdz] [ʃʊd; ʃəd]['kʌvə(r)][ðə; ði][sʌn] .

though	clouds	should	cover	the	sun	.
尽管	云	应该	覆盖	这	太阳	.

虽然云层会遮住太阳。

[bʌt; bət] [wen] , [laɪk][ə; eɪ]['seɪkrɪd][læmp][ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l] , [ðə; ði] ['ɪnwəd] [laɪt] [ɪz] [kwentʃt] ,

But	when	,	like	a	sacred	lamp	in	the	temple	,	the	inward	light	is	quenched	,
但	什么时候	,	喜欢	一个	神圣	灯	在	这	寺庙	,	这	向内	光	是	淬火	,

但是，当内心的光芒像庙宇中的圣灯一样熄灭时，

[ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [laɪt] ['aʊtwədli] , [ðəʊ] [ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd] [sʌnz] [ʃʊd; ʃəd] [prɪ'zaɪd] [ɪn][ðə; ði] ['hevənz] .

there	is	no	light	outwardly	,	though	a	thousand	suns	should	preside	in	the	heavens	.
那里	是	不	光	向外	,	尽管	一个	千	太阳	应该	主持	在	这	天	.

虽然天上应该有千颗太阳，但外面却看不到一丝光亮。

[tru:] ['dɪgnəti] [ɒv; əv][maɪnd] .

TRUE	DIGNITY	OF	MIND	.
真的	尊严	的	头脑	.

心灵的真正尊严。

[tru:] ['dɪgnəti][ɒv; əv][maɪnd][ɪz]['ɔ:lweɪz] ['mɒdɪst] [ɪn] [ɪk'spreʃ(ə)n] .

True	dignity	of	mind	is	always	modest	in	expression	.
真的	尊严	的	头脑	是	总是	谦虚的	在	表达	.

真正的精神尊严总是表现得谦逊有礼。

[ðə; ði] [greɪs] [ɒv; əv][æn; ən]['ækʃ(ə)n][ɪz] [gɒn] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [kən'vɪnst] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː]

The	grace	of	an	action	is	gone	as	soon	as	we	are	convinced	that	it
这	优雅	的	一个	行动	是	已消失	作为	很快	作为	我们	是	确信	那	它

[wɒz; wəz] [dʌn] ['əʊnli] [ðæt] [p'ɜːsənz] [mait] [ə'plɔːd] [ðə; ði][ækt] .

was	done	only	that	persons	might	applaud	the	act	.
曾是	完毕	仅有的	那	人	可能	鼓掌	这	行为	.

一旦我们确信某个行为只是为了博得他人的掌声，那么这个行为的美好之处就荡然无存了。

[bʌt; bət][hiː; hi] [huː] [ɪz]['truːli] [greɪt] , [ænd; ənd] [dʌz] [gʊd] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][hɪz; ɪz]['djuːti] ,

But	he	who	is	truly	great	,	and	does	good	because	it	is	his	duty	,
但	他	WHO	是	真的	伟大的	,	和	做	好的	因为	它	是	他的	责任	,

但真正伟大的人，行善是因为这是他的职责，

[ɪz][nɒt][æt; ət][ɔːl] ['æŋkʃəs] [ðæt] ['ʌðə(r)z][ʃʊd; ʃəd] ['wɪtnəs] [hɪz; ɪz][ækts] .

is	not	at	all	anxious	that	others	should	witness	his	acts	.
是	不是	在	全部	焦虑的	那	其他的	应该	证人	他的	行为	.

他一点也不担心别人目睹他的行为。

[hɪz; ɪz][eɪm][ɪz][tuː; tə][duː; də] [gʊd] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [raɪt] .

His	aim	is	to	do	good	because	it	is	right	.
他的	目的	是	到	做	好的	因为	它	是	正确的	.

他的目标是行善，因为这是正确的。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [kən'siːv] [ɒv; əv][ə; eɪ]['truːli] [greɪt] ['kærəktə(r)][ænd; ənd][nɒt] [θɪŋk] [ɒv; əv]

It	is	impossible	to	conceive	of	a	truly	great	character	and	not	think	of
它	是	不可能的	到	构想	的	一个	真的	伟大的	特点	和	不是	思考	的

[wʌn] [wɪð] [ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv]['kaɪndnəs] .

one	with	the	spirit	of	kindness	.
一	和	这	精神	的	仁慈	.

要想想象一个真正伟大的人物，不可能不想到他/她拥有善良的精神。

[truː] ['dɪgnəti][ɒv; əv]['spɪrɪt] [wɪl] [nɒt] [dwel] [wɪð] [ðə; ði] ['hɔːti] [ɪn]['mænə(r)] .

True	dignity	of	spirit	will	not	dwell	with	the	haughty	in	manner	.
真的	尊严	的	精神	将要	不是	住	和	这	傲慢	在	方式	.

真正高尚的人不会与傲慢自大的人为伍。

[truː] ['dɪgnəti] [dɪ'laɪts] [tuː; tə] [teɪk] [ʌp] [ɪts][ə'bəʊd] [wɪð] [ðə; ði] ['dʒenərəs] [ænd; ənd] [ðəʊz] [huː] [siːk]

True	dignity	delights	to	take	up	its	abode	with	the	generous	and	those	who	seek
真的	尊严	美味	到	拿	向上	它是	住所	和	这	慷慨的	和	那些	WHO	寻找

[tuː; tə] [rɪ'liːv] [ðə; ði] ['mɪzəri] [ɒv; əv]['ʌðə(r)z][æz; əz] [ðeɪ] [wʊd] [ðeə(r)] [əʊn] .

to	relieve	the	misery	of	others	as	they	would	their	own	.
到	缓解	这	苦难	的	其他的	作为	他们	会	他们的	自己的	.

真正的尊严乐于与慷慨的人以及那些像对待自己的痛苦一样努力减轻他人痛苦的人为伍。

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz]['hjuːmən]['neɪtʃə(r)][ɪz][ə; eɪ] [mæs] [ɒv; əv] [kɒntrə'dɪkʃnz] [ðɪs] is10

As	long	as	human	nature	is	a	mass	of	contradictions	this	is10
作为	长的	作为	人类	自然	是	一个	大量的	的	矛盾	这	is10

只要人性本身充满矛盾，这一点就成立。

[nɒt][tuː; tə][biː; bi] [w'ʌndəd] [æt; ət] .

not	to	be	wondered	at	.
不是	到	是	想知道	在	.

这并不奇怪。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [men][ɪz]['evə(r)] ['wɜːkɪŋ] , [ænd; ənd] [wɪl] ['suːnə(r)][ɔː(r)]['leɪtə(r)]

But	the	influence	of	such	men	is	ever	working	,	and	will	sooner	or	later
但	这	影响	的	这样的	男人	是	曾经	在职的	,	和	将要	很快	或者	之后

[ʃəʊ] [ɪt'self] .

show	itself	.
展示	本身	.

但这类人的影响力始终存在，迟早会显现出来。

[men] [sʌtʃ] [æz; əz] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [truː] [laɪf] - [blʌd] [ɒv; əv][ðə; ði] [kə'mjuːnəti] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðeɪ]

Men	such	as	these	are	the	true	life	-	blood	of	the	community	to	which	they
男人	这样的	作为	这些	是	这	真的	生活	-	血	的	这	社区	到	哪个	他们

[bɪ'lɒŋ] .

belong	.
属于	.

像他们这样的人才是他们所属社区的真正命脉。

[truː] ['dɪgnəti] [ɒv; əv]['kærəktə(r)][ɪz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [riːtʃ] [ɒv; əv][ɔːl] .

True	dignity	of	character	is	within	the	reach	of	all	.
真的	尊严	的	特点	是	之内	这	抵达	的	全部	.

真正的人格尊严人人皆可拥有。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv]['peɪʃ(ə)nt] [en'devəz] ['ɑːftə(r)][ə; eɪ][laɪf][ɒv; əv] ['gʊdnəs] [ænd; ənd] ,

It	is	the	result	of	patient	endeavors	after	a	life	of	goodness	and	,
它	是	这	结果	的	病人	努力	后	一个	生活	的	善良	和	,

这是他一生行善后，经过耐心努力的成果。

[wen] [ə'kwaɪəd] , ['kænɒt] [biː; bi] [swept] [ən'les] [baɪ][ðə; ði] [kən'sent] [ɒv; əv][ɪts] [pə'zesə(r)] .

when	acquired	,	cannot	be	swept	unless	by	the	consent	of	its	possessor	.
什么时候	获得	,	不能	是	扫荡	除非	经过	这	同意	的	它是	拥有者	.

一旦获得，未经所有者同意不得清扫。

[welθ] [meɪ] [biː; bi] [lɒst] [baɪ][nəʊ] [fɔːlt] [ɒv; əv][ɪts] [pə'zesə(r)] ,

Wealth	may	be	lost	by	no	fault	of	its	possessor	,
财富	可能	是	丢失的	经过	不	过错	的	它是	拥有者	,

财富的损失可能并非由于拥有者的过错，

[bʌt; bət] ['greɪtnəs] [ɒv; əv] [səʊl] [ɪz][æn; ən][ə'baɪdɪŋ] ['kwɒləti] .

but	greatness	of	soul	is	an	abiding	quality	.
但	伟大	的	灵魂	是	一个	遵守	质量	.

但伟大的灵魂是一种永恒的品质。

[wʌn] [meɪ] [feɪl][ɪn][hɪz; ɪz]['ʌðə(r)][eɪmz] ;

One	may	fail	in	his	other	aims	;
一	可能	失败	在	他的	其他	目标	;

一个人在其他目标上可能会失败；

[ðə; ði] ['meni] ['æksɪdənts][ɒv; əv][laɪf] [meɪ] [brɪŋ] [tuː; tə] [nɔːt] [hɪz; ɪz][məʊst]['peɪʃ(ə)nt] [en'devəz] ['ɑːftə(r)]

the	many	accidents	of	life	may	bring	to	naught	his	most	patient	endeavors	after
这	许多	事故	的	生活	可能	带来	到	零	他的	最多	病人	努力	后

['wɜːldli] [feɪm] [ɔː(r)] [sək'ses] ;

worldly	fame	or	success	;
世俗	名声	或者	成功	;

生活中诸多意外可能会使他为追求世俗名利所做的最耐心的努力付诸东流；

[bʌt; bət][hiː; hi] [huː] [straɪvz] [fɔː(r); fə(r)]['dɪgnəti][ɒv; əv]['kærəktə(r)] [wɪl] [nɒt][feɪl][ɒv; əv] [rɪ'wɔːd] [ɪf] [hiː; hi]

but	he	who	strives	for	dignity	of	character	will	not	fail	of	reward	if	he
但	他	WHO	努力	为了	尊严	的	特点	将要	不是	失败	的	报酬	如果	他

[bʌt; bət]['dɪlɪdʒəntli] [siːk] [ðə; ði] [seɪm] [baɪ] ['ɜːnɪst] [rɪ'zɒlv] [ænd; ənd]['peɪʃ(ə)nt]['leɪbə(r)] .

but	diligently	seek	the	same	by	earnest	resolve	and	patient	labor	.
但	勤勉地	寻找	这	相同的	经过	认真	解决	和	病人	劳动	.

但是，只要一个人以坚定的决心和耐心努力追求品格尊严，就一定会得到回报。

[ɪz][ðeə(r)][nɒt][ɪn] [ðɪs] [ə; eɪ]['les(ə)n][ɒv; əv] ['peɪʃ(ə)ns] [fɔː(r); fə(r)] ['meni] [huː] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlməʊst] ['wɪəri]

Is	there	not	in	this	a	lesson	of	patience	for	many	who	are	almost	weary
是	那里	不是	在	这	一个	课	的	耐心	为了	许多	WHO	是	几乎	厌倦

[ɒv; əv] ['straɪvɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]['betə(r)] [θɪŋz] ?

of	striving	for	better	things	?
的	努力	为了	更好的	事物	?

对于许多几乎厌倦了追求更好生活的人来说，这难道不是一种关于耐心的教训吗?

[ɪf] [sək'ses] [dʌz] [nɒt] [kraʊn] [ðeə(r)] [æm'bɪʃəs] ['efəts] ,
If success does not crown their ambitious efforts ,
如果 成功 做 不是 王冠 他们的 雄心勃勃 努力 ,

如果成功未能为他们雄心勃勃的努力画上圆满的句号，

[wɪl] [ðeɪ] [nɒt][biː; bi] [sə'steɪnd] [baɪ][ðə; ði][smaɪl][ɒv; əv][æn; ən] [ə'pruːvɪŋ] ['kɒnʃəns] ?
will they not be sustained by the smile of an approving conscience ?
将要 他们 不是 是 持续 经过 这 微笑 的 一个 批准 良心 ?

难道他们不能靠良心的认可和微笑来支撑下去吗?

[strɒŋ] [ɪn] [ðɪs] , [ðeɪ] [kæn; kən] [weɪt] [wɪð] ['peɪʃ(ə)ns] [tɪl] , [ɪn][ðə; ði] ['fʊlnəs] [ɒv; əv][taɪm] , [ðeə(r)]
Strong in this , they can wait with patience till , in the fullness of time , their
强的 在 这 , 他们 能 等待 和 耐心 直到 , 在 这 饱腹感 的 时间 , 他们的
[rɪ'wɔːd] ['kʌmɪθ] .
reward cometh .
报酬 到来 .

在这方面，他们意志坚定，能够耐心等待，直到时机成熟，他们的回报到来。

[tuː; tə][biː; bi] ['feɪməs] [wiː; wi][mʌst; məst][biː; bi] [æm'bɪʃəs] .
TO BE FAMOUS WE MUST BE AMBITIOUS .
到 是 著名的 我们 必须 是 雄心勃勃 .

要想成名，就必须有雄心壮志。

[jʌŋ] ['leɪdɪz] [ænd; ənd] ['dʒentlmən] , [æn; ən] [ə'piːl] [tuː; tə][juː; jʊ] .
Young ladies and gentlemen , an appeal to you .
年轻的 女士们 和 先生们 , 一个 上诉 到 你 .

各位年轻的女士们、先生们，请接受我的呼吁。

[ðə; ði][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə][biː; bi] [θɔːt] [wel] [ɒv; əv] , [tuː; tə][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə][biː; bi] [greɪt] [ɪn] ['gʊdnəs] ,
The desire to be thought well of , to desire to be great in goodness ,
这 欲望 到 是 想法 出色地 的 , 到 欲望 到 是 伟大的 在 善良 ,

渴望被人称赞，渴望在善良方面伟大，

[ɪz][ɪn][ɪt'self][ə; eɪ]['nəʊb(ə)l]['kwɒləti][ɒv; əv][ðə; ði][maɪnd] , [ænd; ənd][ɪz]['ɒf(ə)n] [tɜːrmd] [æm'bɪʃ(ə)n] .
is in itself a noble quality of the mind , and is often termed ambition .
是 在 本身 一个 高贵 质量 的 这 头脑 , 和 是 经常 称为 志向 .

本身就是一种高尚的品质，通常被称为雄心壮志。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['aʊə(r)][æm'bɪʃ(ə)n][tuː; tə][geɪn] [dɪ'stɪŋkʃn] , [wiː; wi] [wɪl] [rɒb][ðə; ði] [wiːk] [ænd; ənd]['flætə(r)]
If it is our ambition to gain distinction , we will rob the weak and flatter
如果 它 是 我们的 志向 到 获得 区别 , 我们 将要 抢 这 虚弱的 和 奉承
[ðə; ði] [strɒŋ] ,
the strong ,
这 强的 ,

如果我们渴望出人头地，我们就会劫富济贫，谄媚强者。

[ænd; ənd] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] ['fɔːnɪŋ] [sleɪv] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [fɔɪst] [ˌjuː 'es] [ə'bʌv]
and become the fawning slave of those who are able to foist us above
和 变得 这 谄媚 奴隶 的 那些 WHO 是 有能力的 到 强加 我们 多于
['aʊə(r)] [b'ɛtəz] [ænd; ənd] [dek] [ˌjuː 'es] [wɪð] [ðə; ði]['taɪtlz][ænd; ənd] ['ɑːnərz] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [wɪ'ðaʊt]
our betters and deck us with the titles and honors of the great without
我们的 博彩公司 和 甲板 我们 和 这 标题 和 荣誉 的 这 伟大的 没有
['eni] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə]['aʊə(r)] [əʊn] ['merɪt][ɒv; əv] [rɪˌspektə'bɪlətɪ] .
any regard to our own merit of respectability .
任何 看待 到 我们的 自己的 优点 的 体面 .

并成为那些能够将我们凌驾于比我们更优秀的人之上，并给我们冠以伟大人物的头衔和荣誉，而丝毫不顾及我们自身功绩和尊严的人的谄媚奴隶。

[bʌt; bət] [ɪf] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [æm'bɪʃəs] [tuː; tə][duː; də] [gʊd] ,
But if we are ambitious to do good ,
但 如果 我们 是 雄心勃勃 到 做 好的 ,

但如果我们立志行善，

[wɪ'ðaʊt] ['eni] [rɪ'gɑːd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [feɪm] [wiː; wi] [meɪ] [wɪn][ɔː(r)][ðə; ði] [preɪz] [wiː; wi] [meɪ] [kə'mɑːnd]

without	any	regard	for	the	fame	we	may	win	or	the	praise	we	may	command
没有	任何	看待	为了	这	名声	我们	可能	赢	或者	这	称赞	我们	可能	命令

,

,

,

不计较我们可能赢得的名声或获得的赞誉，

['aʊə(r)] [kɔːs] [wɪl] [biː; bi] ['ɒnərəb(ə)l] [ænd; ənd]['aʊə(r)][ækts][ænd; ənd] [diːdz] [məʊst] ['wɜːðiː] [ænd; ənd]

our	course	will	be	honorable	and	our	acts	and	deeds	most	worthy	and
我们的	课程	将要	是	光荣的	和	我们的	行为	和	契约	最多	值得	和

[gʊd] .

good	.
好的	.

我们的道路将光明磊落，我们的言行举止将无比高尚善良。

[wen] [wiː; wi][hæv; həv] [dʌn] [wɪð] [ðə; ði] [wɜːld] [ðə; ði] [prɪnts] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['wɜːðiː] [æm'bɪʃ(ə)n][wiː; wi]

When	we	have	done	with	the	world	the	prints	of	our	worthy	ambition	we
什么时候	我们	有	完毕	和	这	世界	这	印刷	的	我们的	值得	志向	我们

[wɪl] [stɪl] [rɪ'meɪn] [ɪn][ðə; ði][maɪndz][ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [kʌm] ['ɑːftə(r)][ˌjuː 'es][tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ][ænd; ənd]

will	still	remain	in	the	minds	of	those	who	come	after	us	to	enjoy	and
将要	仍然	保持	在	这	思想	的	那些	WHO	来	后	我们	到	享受	和

[riːp] [ðə; ði] ['benɪfɪts] ,

reap	the	benefits	,
收割	这	好处	,

当我们完成对这个世界的贡献之后，我们崇高抱负的印记仍将留在后人的心中，让他们享受并收获我们带来的益处。

[fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɪl] [rɪ'vaɪv] ['aʊə(r)] ['meməri] [ænd; ənd] [rɪ'teɪn] ['aʊə(r)] [nems] [ɪn][ðə; ði]['lɪsts]

for	which	they	will	revive	our	memory	and	retain	our	names	in	the	lists
为了	哪个	他们	将要	复活	我们的	记忆	和	保持	我们的	姓名	在	这	列表

[ɒv; əv] [ðəʊz] [huːz] [ˈleibə][hæv; həv]['eɪdɪd][ɪn] [ɪn'laɪt(ə)nɪŋ] [ðə; ði] [wɜːld] [ænd; ənd] [ɪg'zɔːltɪŋ] [ðə; ði]

of	those	whose	labors	have	aided	in	enlightening	the	world	and	exalting	the
的	那些	谁	劳动	有	协助	在	启发性的	这	世界	和	令人振奋	这

['dʒen(ə)rəl] ['ɪntrəst] [ɒv; əv][mæn'kaɪnd] .

general	interest	of	mankind	.
一般的	兴趣	的	人类	.

他们将唤起我们的记忆，并将我们的名字铭刻在那些为启迪世界、增进人类共同利益做出贡献的人的名单中。

[mʌtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [əd'vɑːnsmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [kæn; kən][biː; bi] [treɪst] [ɒv; əv][ðə; ði] ['efəts]

Much	of	the	advancement	of	the	world	can	be	traced	of	the	efforts
很多	的	这	进步	的	这	世界	能	是	追踪	的	这	努力

[ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [muːvd] [baɪ][æm'bɪʃ(ə)n][tuː; tə] [bɪ'kʌm] ['feɪməs] .

of	those	who	were	moved	by	ambition	to	become	famous	.
的	那些	WHO	是	已搬	经过	志向	到	变得	著名的	.

世界的许多进步都可以追溯到那些怀揣成名野心的人的努力。

[æm'bɪʃ(ə)n][ɪz][laɪk]['faɪə(r)] .

Ambition	is	like	fire	.
志向	是	喜欢	火	.

野心就像火。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən] ['eksələnt] ['sɜːvənt] , [bʌt; bət][ə; eɪ][pɔː(r); pʊə(r)]['mɑːstə(r)] .

It	is	an	excellent	servant	,	but	a	poor	master	.
它	是	一个	出色的	仆人	,	但	一个	贫穷的	掌握	.

它是个优秀的仆人，却不是个好主人。

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][held] ['strɪktli] [tuː; tə] [ɪn'tegrəti] [ænd; ənd]['ɒnə(r)] ,

As	long	as	it	is	held	strictly	to	integrity	and	honor	,
作为	长的	作为	它	是	握住	严格	到	正直	和	荣誉	,

只要它严格恪守正直和荣誉，

[ænd; ənd][tuː; tə] [kənˈfɔːm] [tuː; tə][ðə; ði][rɪˈkwaɪərmənts][ɒv; əv]['dʒʌstɪs] ,

and	to	conform	to	the	requirements	of	justice	,
和	到	符合	到	这	要求	的	正义	,

为了符合正义的要求，

[ðeə(r)][ɪz][bʌt; bət]['lɪt(ə)l]['deɪndʒə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ][mænz] ['hævɪŋ] [tuː] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] . -

there	is	but	little	danger	of	a	man's	having	too	much	of	it	.	11
那里	是	但	小的	危险	的	一个	男人的	拥有	也	很多	的	它	.	-

一个人摄入过量这种物质的风险很小。11

[æmˈbɪʃ(ə)n][ɪz][æn; ən] [ɪkˈsesɪv] ['kwɒlətɪ][ænd; ənd] , [æz; əz] [sʌtʃ] ,

Ambition	is	an	excessive	quality	and	,	as	such	,
志向	是	一个	过多的	质量	和	,	作为	这样的	,

野心是一种过剩的品质，因此，

[ɪz][æpt][tuː; tə] [liːd] [ˌjuː 'es][tuː; tə][ðə; ði][məʊst][ɪkˈstrɔːd(ə)n(ə)rɪ] [rɪˈzʌlts] .

is	apt	to	lead	us	to	the	most	extraordinary	results	.
是	易于	到	带领	我们	到	这	最多	非凡的	结果	.

很可能带领我们取得非凡的成果。

[bʌt; bət] [ɪf] ['aʊə(r)][æmˈbɪʃ(ə)n] [liːdz] [ˌjuː 'es][tuː; tə] [ɪkˈsel] [ɔː(r)] [siːk] [tuː; tə] [ɪkˈsel] [ɪn] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [gʊd]

But	if	our	ambition	leads	us	to	excel	or	seek	to	excel	in	that	which	is	good
但	如果	我们的	志向	线索	我们	到	Excel	或者	寻找	到	Excel	在	那	哪个	是	好的

,

,

,

但是，如果我们的雄心壮志驱使我们在美好的事物上追求卓越，

[ðə; ði] ['kʌrənts] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [ɪn'djuːs][ˌjuː 'es][tuː; tə] [səˈpɔːt] [wɪl] [biː; bi][ɒv; əv] [greɪt] [gʊd] .

the	currents	it	may	induce	us	to	support	will	be	of	great	good	.
这	电流	它	可能	诱导	我们	到	支持	将要	是	的	伟大的	好的	.

它可能会促使我们支持某些潮流，而这些潮流将是大有裨益的。

[bʌt; bət] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['stɪmjuleɪtɪd][baɪ][praɪd] , ['envi] [ɔː(r)]['vænətɪ] ,

But	if	it	is	stimulated	by	pride	,	envy	or	vanity	,
但	如果	它	是	刺激	经过	自豪	,	嫉妒	或者	虚荣	,

但如果这是出于骄傲、嫉妒或虚荣心，

[wiː; wi] [wɪl] [kənˈfaɪn]['aʊə(r)] [səˈpɔːt] ['prɪnsəplɪ] [tuː; tə][ðə; ði]['kaʊntə(r)] ['kʌrənts] [ɒv; əv][laɪf] ,

we	will	confine	our	support	principally	to	the	counter	currents	of	life	,
我们	将要	局限	我们的	支持	主要	到	这	柜台	电流	的	生活	,

我们将主要支持逆流而上的事物，

[ænd; ənd] [ðʌs] [liːv] [bɪˈhaɪnd][ˌjuː 'es] ['mɪzərɪ] [ænd; ənd] [dɪˈstrʌkʃ(ə)n] .

and	thus	leave	behind	us	misery	and	destruction	.
和	因此	离开	在后面	我们	苦难	和	破坏	.

于是，留给我们的只有苦难和毁灭。

[ðə; ði] ['hæpinəs] ['prɒmɪst] [baɪ][æmˈbɪʃ(ə)n] [diˈzɔlvz] [ɪn] ['sɒrəʊ] [dʒʌst][æz; əz][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][əˈbaʊt]

The	happiness	promised	by	ambition	dissolves	in	sorrow	just	as	we	are	about
这	幸福	承诺	经过	志向	溶解	在	悲哀	只是	作为	我们	是	关于

[tuː; tə][grɑːsp][ˌaɪ 'tiː] .

to	grasp	it	.
到	抓牢	它	.

野心所带来的幸福，在我们即将触及它的时候，却化作了悲伤。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [ðə; ði] [seɪm] [mis'teik] [kənˈsɜːnɪŋ] [welθ] .

It	makes	the	same	mistake	concerning	wealth	.
它	制作	这	相同的	错误	有关	财富	.

它在财富问题上也犯了同样的错误。

[ʃi:; ʃi] [bɪ'gɪnz] [baɪ] [ə'kju:mjəleɪtɪŋ] ['paʊə(r)][æz; əz][ə; eɪ] [mi:nz] [ɒv; əv] ['hæpinəs] ,

She	begins	by	accumulating	power	as	a	means	of	happiness	,
她	开始	经过	累积	力量	作为	一个	方法	的	幸福	,

她最初通过积累权力来获得幸福，

[bʌt; bət][ʃi:; ʃi] ['fɪnɪʃɪz] [baɪ] [kən'tɪnjʊɪŋ] [tu:; tə] [ə'kju:mjəleɪt] [ˌaɪ 'ti:][æz; əz][æn; ən][end] .

but	she	finishes	by	continuing	to	accumulate	it	as	an	end	.
但	她	完成	经过	继续	到	积累	它	作为	一个	结尾	.

但她最终还是继续积累这些东西，以此作为结局。

[dɑ:k] [ænd; ənd] [fʊl] [ɒv; əv] [disə'pɔintmənt] [meɪ] [bi:; bi]['aʊə(r)] [lɒt] .

DARK	AND	FULL	OF	DISAPPOINTMENTS	MAY	BE	OUR	LOT	.
黑暗的	和	满的	的	失望	可能	是	我们的	很多	.

黑暗和充满失望或许就是我们的命运。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz]['dʒen(ə)rəli] [nəʊn] [ðæt] [hi:; hi] [hu:] [ik'spekt] [mʌtʃ] [wɪl] [bi:; bi]['ɒf(ə)n] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] ;

It	is	generally	known	that	he	who	expects	much	will	be	often	disappointed	;
它	是	一般来说	已知	那	他	WHO	预期	很多	将要	是	经常	失望的	;

众所周知，期望过高者往往会失望；

[jet] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] ['seldəm] [kj'ɔ:z] [ˌju: 'es][ɒv; əv][ˌekspek'teɪʃ(ə)nz] .

yet	disappointment	seldom	cures	us	of	expectations	.
然而	失望	很少	治愈	我们	的	期望	.

然而，失望很少能消除我们的期望。

[bʌt; bət][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [sædist] [θɔ:ts] [ðæt] [kʌm] [tu:; tə][ˌju: 'es][ɪn][laɪf][ɪz][ðə; ði] [θɔ:t] [ðæt]

But	one	of	the	saddest	thoughts	that	come	to	us	in	life	is	the	thought	that
但	一	的	这	最悲伤的	想法	那	来	到	我们	在	生活	是	这	想法	那

[ɪn] [ðɪs] [braɪt] ,

in	this	bright	,
在	这	明亮的	,

但人生中最令人悲伤的想法之一，莫过于在这光明的岁月里，

['bju:tɪf(ə)l] [ænd; ənd][dʒɔɪ] - ['gɪvɪŋ] [wɜ:ld] [ɒv; əv]['aʊəz][ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)] ['meni] ['ʃædoʊd] [laɪvz; lɪvz] .

beautiful	and	joy	-	giving	world	of	ours	there	are	many	shadowed	lives	.
美丽的	和	喜悦	-	给予	世界	的	我们的	那里	是	许多	阴影	生活	.

在我们这个美丽而充满欢乐的世界里，也存在着许多阴暗的生活。

[ðeə(r)] [ɪz][bʌt; bət][wʌn] [weɪ] [ɪn] [wɪtʃ] [wi:; wi][kæn; kən] [sək'si:d] ,

There	is	but	one	way	in	which	we	can	succeed	,
那里	是	但	一	方式	在	哪个	我们	能	成功	,

我们只有一条成功之路，

[wen] [wi:; wi][əd'mɪt] [ðæt] ['hæpinəs] [ɪz][bʌt; bət][ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv][ðə; ði][maɪnd] ,

when	we	admit	that	happiness	is	but	a	state	of	the	mind	,
什么时候	我们	承认	那	幸福	是	但	一个	状态	的	这	头脑	,

当我们承认幸福只是一种心态时，

[ænd; ənd] [ðæt] [sək'ses] [ɪz][ðə; ði]['feɪθf(ə)l] [pə'fɔ:məns] [ɒv; əv] [nəʊn] ['dju:tiz] , [ðen] [ʃæl; ʃəl][wi:; wi]

and	that	success	is	the	faithful	performance	of	known	duties	,	then	shall	we
和	那	成功	是	这	忠实	表现	的	已知	职责	,	然后	将	我们

[ə'kwaɪə(r)][bəuθ] .

acquire	both	.
获得	两个都	.

如果成功在于忠实履行已知的职责，那么我们就能两者兼得。

[ðəʊ] [wi:; wi] [meɪ] ['wɒndə(r)][ðə; ði][waɪd] [wɜ:ld] ['əʊvə(r)][ænd; ənd]['gæðə(r)] [welθ] [ænd; ənd] [feɪm] ,

Though	we	may	wander	the	wide	world	over	and	gather	wealth	and	fame	,
尽管	我们	可能	漫步	这	宽的	世界	超过	和	收集	财富	和	名声	,

即使我们游历世界各地，积累财富和名望，

[ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] ['ɪmpətənt] [tuː; tə][kən'fɜː(r)] ['hæpinəs] , [ænd; ənd][laɪf][tuː; tə][juː 'es] [wɪl] [siːm]

they	will	be	found	impotent	to	confer	happiness	,	and	life	to	us	will	seem
他们	将要	是	成立	阳痿	到	授予	幸福	,	和	生活	到	我们	将要	似乎

[fʊl] [ɒv; əv] [disə'pɔintmənt] ;

full	of	disappointments	;
满的	的	失望	;

我们会发现它们无力带来幸福，而我们的人生也将充满失望；

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][wiː; wi] [feɪld] [tuː; tə] [siːk] [fɔː(r); fə(r)][laɪf][ɪn] [ðæt] ['spɪrɪt][ɒv; əv]['kwaɪət]

but	it	is	because	we	failed	to	seek	for	life	in	that	spirit	of	quiet
但	它	是	因为	我们	失败的	到	寻找	为了	生活	在	那	精神	的	安静的

['kɒntent] [wɪtʃ] ['kɔndʌkt, kən'dʌkt][ˌaɪ 'tiː] .

content	which	conducts	it	.
内容	哪个	进行	它	.

但这是因为我们没有以那种平静满足的精神去追求生活。

[ˌaɪ 'tiː]['nevə(r)] ['hæpənd] [tuː; tə]['eni][mæn] [sɪns] [ðə; ði] ['meɪkɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] [wɜːld] [nɔː(r)]['evə(r)] [wɪl] ,

It	never	happened	to	any	man	since	the	making	of	this	world	nor	ever	will	,
它	绝不	发生	到	任何	男人	自从	这	制作	的	这	世界	也不	曾经	将要	,

自世界诞生以来，这种事从未发生在任何男人身上，也永远不会发生。

[tuː; tə][hæv; həv][ɔːl] [θɪŋz] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [dɪ'zaɪr] .

to	have	all	things	according	to	his	desires	.
到	有	全部	事物	根据	到	他的	欲望	.

让他的一切都能如他所愿。

[ɪf] [juː; jʊ][rɪsk] ['nʌθɪŋ] , [ɒv; əv] [kɔːs] [juː; jʊ] [luːz] ['nʌθɪŋ] .

If	you	risk	nothing	,	of	course	you	lose	nothing	.
如果	你	风险	没有什么	,	的	课程	你	失去	没有什么	.

如果你不承担任何风险，当然就不会失去任何东西。

[let] [hɪm] [huː] [ɪz] [ɪn'lɪstɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][wɔː(r)][ɪk'spekt][tuː; tə] [miːt] [ðə; ði][fəʊ] .

Let	him	who	is	enlisted	for	the	war	expect	to	meet	the	foe	.
让	他	WHO	是	入伍	为了	这	战争	预计	到	见面	这	敌人	.

凡应征入伍者，都应做好与敌人交战的准备。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wɪð] [laɪfs] ['trʌb(ə)lz] [æz; əz] [wɪð] [ðə; ði] [rɪsks] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bætlfiːld] — [ðeə(r)][ɪz] ['ɔːlweɪz]

It	is	with	life's	troubles	as	with	the	risks	of	the	battlefield	—	there	is	always
它	是	和	生活的	麻烦	作为	和	这	风险	的	这	战场	—	那里	是	总是

[les] ['deɪndʒə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['pɑːti] [huː] [stændz][fɜːm][ðæn; ðən][tuː; tə][ðə; ði][wʌn] [huː] [gɪvz] [wei] .

less	danger	to	the	party	who	stands	firm	than	to	the	one	who	gives	way	.
较少的	危险	到	这	派对	WHO	站立	公司	比	到	这	一	WHO	给予	方式	.

人生中的困境和战场上的风险一样——坚持到底的一方总是比退缩的一方危险更小。

[tuː; tə] [gɪv] [wei] [tuː; tə] [disə'pɔintmənt] [ɪz][tuː; tə][ɪn'vaɪt] [dɪ'fiːt] .

To	give	way	to	disappointments	is	to	invite	defeat	.
到	给	方式	到	失望	是	到	邀请	击败	.

屈服于失望，就等于自取失败。

[tuː; tə] ['breɪvli] [kɑːst][ə'baʊt][fɔː(r); fə(r)] [miːnz] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] [ðem; ðəm][ɪz][tuː; tə][pʊt][ðem; ðəm][tuː; tə]

To	bravely	cast	about	for	means	to	resist	them	is	to	put	them	to
到	勇敢地	投掷	关于	为了	方法	到	抵抗	他们	是	到	放	他们	到

[flaɪt] ,

flight	,
航班	,

勇敢地寻找抵抗他们的方法，就能让他们溃败。

[ænd; ənd] [aʊt] [ɒv; əv] ['temprəri] [ˌmɪs'fɔːtʃuːn] [baɪ][ðə; ði][faʊn'deɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ][mɔː(r)] ['glɔːriəs]

and	out	of	temporary	misfortune	by	the	foundation	of	a	more	glorious
和	出去	的	暂时的	不幸	经过	这	基础	的	一个	更多的	辉煌

[sək'ses] ,

success	,
成功	,

暂时的不幸，最终成就了更加辉煌的成功。

[baɪ] ['sendɪŋ] [disə'pɔintmənt] [tuː; tə][ðə; ði][wɪndz; waɪndz] ; ['teɪkɪŋ] [laɪf][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ænd; ənd] [wɪð]

by	sending	disappointments	to	the	winds	;	taking	life	as	it	is	and	with
经过	发送	失望	到	这	风	;	采取	生活	作为	它	是	和	和

[ə; eɪ] [strɒŋ] [wɪl] ,

a	strong	will	,
一个	强的	将要	,

将失望抛诸脑后；坦然接受生活，并以坚强的意志力面对一切。

[meɪk] [laɪf][æz; əz][nɪə(r)] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][æz; əz]['pɒsəb(ə)l] .

make	life	as	near	what	it	should	be	as	possible	.
制作	生活	作为	靠近	什么	它	应该	是	作为	可能的	.

让生活尽可能接近它应有的样子。

[ðə; ði][məʊst][pjʊə(r)][laɪvz; lɪvz] ['sʌmtaɪmz] [ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)][met] [wɪð] [ðə; ði][məʊst]

The	most	pure	lives	sometimes	are	those	who	are	met	with	the	most
这	最多	纯的	生活	有时	是	那些	WHO	是	遇见	和	这	最多

[disə'pɔintmənt] .

disappointments	.
失望	.

最纯粹的人生，有时反而是那些遭遇最多失望的人生。

[wɪð] [sʌm; səm][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [rek] [ɒv; əv][ə; eɪ] [greɪt] [æm'bɪʃ(ə)n] .

With	some	it	is	the	wreck	of	a	great	ambition	.
和	一些	它	是	这	破坏	的	一个	伟大的	志向	.

对某些人来说，这是伟大抱负破灭的象征。

[jes] ,

Yes	,
是的	,

是的，

[hiː; hi][hæz; həz] [bɪlt] [hɪz; ɪz] [ʃɪp] [ænd; ənd] [lɔːntʃt] [ˌaɪ 'tiː][ɒn][ðə; ði] [siː] [ɒv; əv][laɪf] ['ləʊdɪd] [wɪð]

he	has	built	his	ship	and	launched	it	on	the	sea	of	life	loaded	with
他	有	建造	他的	船	和	发射	它	在	这	海	的	生活	已加载	和

[ðə; ði] ['rɪtʃɪst] ['dʒuːəlz][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [streŋθ] [ænd; ənd] ['mænhʊd] .

the	richest	jewels	of	his	strength	and	manhood	.
这	最富有的	珠宝	的	他的	力量	和	男子气概	.

他建造了自己的船，并将其驶入人生的海洋，船上满载着他力量和男子气概中最珍贵的宝石。

[ænd; ənd][bɪ'həʊld] , [ˌaɪ 'tiː] ['kɒmz] [bæk] [tuː; tə][hɪm] ['biːt(ə)n] [ænd; ənd] ['bætəd] [baɪ][ðə; ði]['fjʊəri] [geɪl] .

And	behold	,	it	comes	back	to	him	beaten	and	battered	by	the	fury	gale	.
和	看哪	,	它	来	后退	到	他	被打败	和	伤痕累累	经过	这	愤怒	大风	.

瞧，它被狂风吹得遍体鳞伤，最终回到了他手中。

[wiː; wi] [meɪ] [ˌeɪ diː 'diː][sʌm; səm] [reɪz] [ɒv; əv] sunshine12

We	may	add	some	rays	of	sunshine12
我们	可能	添加	一些	射线	的	sunshine12

我们或许可以增添一些阳光[12]

[tuː; tə]['aʊə(r)] [pɑːθ] [ɪf] [wiː; wi] ['ɜːnɪstli] [traɪ][tuː; tə][dɪ'spel][ðə; ði] [klaʊdz] [ɒv; əv] [ˌdɪskən'tent] [ðæt] [meɪ]

to	our	path	if	we	earnestly	try	to	dispel	the	clouds	of	discontent	that	may
到	我们的	小路	如果	我们	切实	尝试	到	打消	这	云	的	不满	那	可能

[ə'raɪz][ɪn]['aʊə(r)]['bʊzəm] ,

arise	in	our	bosom	,
出现	在	我们的	怀	,

如果我们真心实意地努力驱散心中可能出现的不满阴云，那么我们就能走上正确的道路。

[ænd; ənd][baɪ]['duːɪŋ][səʊ][ɪn'dʒɔɪ] ['fʊli] [ðə; ði]['baʊntɪf(ə)l] ['blesɪŋz] [ðæt] [gɒd]['aʊə(r)][kri'eɪtə(r)][hæz; həz]

and	by	doing	so	enjoy	fully	the	bountiful	blessings	that	God	our	creator	has
和	经过	正在做	所以	享受	完全	这	丰富	祝福	那	上帝	我们的	创作者	有

['gɪv(ə)n][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['hʌmbl] ['kriːtʃəz] .

given	to	his	humblest	creatures	.
给定	到	他的	最谦逊的	生物	.

如此，便可充分享受造物主上帝赐予他最卑微的生灵的丰盛恩典。

['meməri] [ɪz][ðə; ði] ['kæbɪnət] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] .

MEMORY	IS	THE	CABINET	OF	THE	IMAGINATION	.
记忆	是	这	内阁	的	这	想像力	.

记忆是想象力的宝库。

['meməri] [ɪz][ðə; ði] [kɔːd] ['baɪndɪŋ] [ɔːl][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl][gɪfts][ænd; ənd] ['eksələns] [tə'geðə(r)] ,

Memory	is	the	cord	binding	all	the	natural	gifts	and	excellences	together	,
记忆	是	这	绳索	结合	全部	这	自然的	礼物	和	卓越	一起	,

记忆是将所有天赋和优点联系在一起的纽带。

[ænd; ənd] [ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] ['wɪzdəm][ɪn][ɪt'self] ,

and	though	it	is	not	wisdom	in	itself	,
和	尽管	它	是	不是	智慧	在	本身	,

虽然它本身并非智慧，

[stɪl] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði]['praɪməri][ˌfʌndə'ment(ə)l]['paʊə(r)] [wɪ'ðaʊt] [wɪtʃ] [ðeə(r)][kʊd; kəd][biː; bi][nəʊ]['ʌðə(r)]

still	it	is	the	primary	fundamental	power	without	which	there	could	be	no	other
仍然	它	是	这	基本的	基本的	力量	没有	哪个	那里	可以	是	不	其他

[ˌɪntə'lektʃuəl] [ɑːpə'reɪʃnz] .

intellectual	operations	.
知识分子	运营	.

然而，它是最根本的力量，没有它，其他任何智力活动都不可能进行。

[ðə; ði] ['meməri] [ɒv; əv] [gʊd] ['ækʃ(ə)nz][ɪz][ðə; ði] ['stɑːlaɪt] [ɒv; əv][ðə; ði][səʊl] .

The	memory	of	good	actions	is	the	starlight	of	the	soul	.
这	记忆	的	好的	行动	是	这	星光	的	这	灵魂	.

善行的记忆犹新，如同灵魂的星光。

[jes] , [ˌaɪ 'tiː] ['tempəz] [prɒ'sperəti] [baɪ] [rɪ'kɔːlɪŋ] [pɑːst] [dɪ'stres] , [baɪ] ['brɪŋɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [θɔːts]

Yes	,	it	tempers	prosperity	by	recalling	past	distress	,	by	bringing	up	the	thoughts
是的	,	它	脾气	繁荣	经过	回忆	过去的	痛苦	,	经过	带来	向上	这	想法

[ɒv; əv][pɑːst][dʒɔɪz] .

of	past	joys	.
的	过去的	喜悦	.

是的，它会通过回忆过去的苦难，唤起对过去快乐的思念，来缓和繁荣带来的喜悦。

[ˌaɪ 'tiː][kən'trəʊlz] [juːθ] [ænd; ənd] [dɪ'laɪts] [əʊld][eɪdʒ] .

It	controls	youth	and	delights	old	age	.
它	控制	青年	和	美味	老的	年龄	.

它掌控青春，愉悦老年。

[wɪ'ðaʊt] ['meməri] [laɪf] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ][blæŋk] .

Without	memory	life	would	be	a	blank	.
没有	记忆	生活	会	是	一个	空白的	.

如果没有记忆，生活将是一片空白。

[ðə; ði][maɪnd][mʌst; məst][biː; bi] [meɪd] [tuː; tə] [θɪŋk] [æz; əz][tuː; tə][rɪ'membə(r)][ænd; ənd][tuː; tə]

The	mind	must	be	made	to	think	as	to	remember	and	to
这	头脑	必须	是	制成	到	思考	作为	到	记住	和	到

[rɪ'membə(r)]['prɪnsəp(ə)lz][ænd; ənd]['aʊtlaɪnz] .

remember	principles	and	outlines	.
记住	原则	和	概述	.

必须训练思维去思考，以便记住并记住原则和要点。

[wiː; wi] [θɪŋk] [ɒv; əv]['feɪsɪz] ,

We	think	of	faces	,
我们	思考	的	面孔	,

我们想到的是面孔，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][juː 'es][æz; əz] ['pleɪnli] [æz; əz] [wen] [ðeə(r)] ['prez(ə)ns] ['glædən] ['aʊə(r)]

and	they	return	to	us	as	plainly	as	when	their	presence	gladdened	our
和	他们	返回	到	我们	作为	显然	作为	什么时候	他们的	在场	高兴	我们的

[aɪz] .

eyes	.
眼睛	.

它们又像当初它们的出现让我们感到欣喜时那样，清晰地回到了我们身边。

[wen] ['sɒrəʊ] [ænd; ənd]['traɪəl] ,

When	sorrow	and	trial	,
什么时候	悲哀	和	审判	,

当悲伤和磨难来袭时，

[keə(r)][ænd; ənd][temp'teɪʃ(ə)n] [sə'raʊndɪd] [juː 'es] [haʊ] ['ɒf(ə)n][duː; də][wiː; wi][geɪn] ['kʌrɪdʒ] [ænd; ənd]

care	and	temptation	surrounded	us	how	often	do	we	gain	courage	and
关心	和	诱惑	包围	我们	如何	经常	做	我们	获得	勇气	和

[rɪ'njuːd] [streŋθ] [baɪ] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][pɑːst] .

renewed	strength	by	thinking	of	the	past	.
更新	力量	经过	思维	的	这	过去的	.

我们身边充满了忧虑和诱惑，我们常常通过回想过去来获得勇气和新的力量。

[ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv] [nʌn] [hæz; həz] [biːn] [ə'lɒŋ] [səʊ]['biːt(ə)n][ə; eɪ][rəʊd] [ðæt] [ðeɪ] [rɪ'membə(r)][nɒt]

The	course	of	none	has	been	along	so	beaten	a	road	that	they	remember	not
这	课程	的	没有任何	有	到过	沿着	所以	被打败	一个	路	那	他们	记住	不是

['fɒndli] [sʌm; səm] ['restɪŋ] ['pleɪsɪz][ɪn][ðeə(r)] ['dʒɜːni] — [sʌm; səm] [tɜːnz] [ɪn][ðeə(r)][pɑːθ][ɪn] [wɪtʃ]

fondly	some	resting	places	in	their	journey	—	some	turns	in	their	path	in	which
深情地	一些	休息	地方	在	他们的	旅行	—	一些	转弯	在	他们的	小路	在	哪个

['lʌvli] ['prɒspekts] [brəʊk][ɪn][ə'pɒn][ðem; ðəm] .

lovely	prospects	broke	in	upon	them	.
迷人的	前景	打破	在	之上	他们	.

没有人走过一条如此平坦的道路，以至于他们不会怀念旅途中的一些休憩之地——那些在路上出现的美好景色。

[haʊ] [mʌtʃ] [ɪz]['spəʊkən] [wɪtʃ] [dɪ'zɜːvs] [nəʊ] [rɪ'membrəns] ,

How	much	is	spoken	which	deserves	no	remembrance	,
如何	很多	是	说	哪个	值得	不	纪念	,

许多说过的话都不值得记住。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [dʌz] [nɒt] [sɜːv] [æz; əz][ə; eɪ]['sɪmp(ə)l][lɪŋk][ɪn] [wʌnz] [ɪg'zɪstəns] [nɒt] ['kɔːlɪŋ] [fɔːθ]

and	which	does	not	serve	as	a	simple	link	in	one's	existence	not	calling	forth
和	哪个	做	不是	服务	作为	一个	简单的	关联	在	一个人的	存在	不是	呼叫	前进

[wʌn] [rɪ'zʌlt] [fɔː(r); fə(r)]['ʌðə(r)z] - [niːd] [ɔː(r)] ['θrɪlɪŋ] [wʌn] [kɔːd] [wɪð] ['nəublə] ['ɪmpʌls] .

one	result	for	others	'	need	or	thrilling	one	chord	with	nobler	impulses	.
一	结果	为了	其他的	-	需要	或者	惊险	一	弦	和	更高贵	冲动	.

并且它不能作为一个人存在的简单联系，既不能为他人的需求带来某种结果，也不能用更高尚的冲动激起某种情感。

[ðə; ði][gɪft][ɒv; əv] ['meməri] [ɪz][daɪ'vɜːsɪfaɪd][tuː; tə] ['dɪfrənt] ['piːp(ə)l] , [sʌm; səm] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [teɪst]

The	gift	of	memory	is	diversified	to	different	people	,	some	having	a	taste
这	礼物	的	记忆	是	多元化	到	不同的	人们	,	一些	拥有	一个	品尝

[ɒv; əv]['hɪstri; 'hɪstəri] ,

of	history	,
的	历史	,

记忆的馈赠因人而异，有些人从中领略了历史的韵味。

[sʌm; səm][fɔː(r); fə(r)]['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə][ænd; ənd]['ʌðə(r)z] [dɪ'laɪt] [ɪn]['pɒlətɪks] ,

some	for	literature	and	others	delight	in	politics	,
一些	为了	文学	和	其他的	喜	在	政治	,

有些人热爱文学，有些人则热衷政治。

[ænd; ənd][səʊ][ɒn] [θruː] [ɔːl][ðə; ði] ['dɪfrənt] ['feɪzɪz] [ɒv; əv] [ɪg'zɪstəns] .

and	so	on	through	all	the	different	phases	of	existence	.
和	所以	在	通过	全部	这	不同的	阶段	的	存在	.

如此循环往复，贯穿存在的各个不同阶段。

['meməri] [hæz; həz] [biːn] [kəm'peəd] [tuː; tə][ə; eɪ] ['stɔːhaʊs] .

Memory	has	been	compared	to	a	storehouse	.
记忆	有	到过	比较的	到	一个	库	.

记忆被比作一座仓库。

[haʊ] [mʌtʃ] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [ðen] [ðæt] [wiː; wi] [rɪ'njuː] [ðə; ði][maɪnd][tuː; tə] ['helθf(ə)l] ['ækʃ(ə)nz] [ɪn'sted]

How	much	important	then	that	we	renew	the	mind	to	healthful	actions	instead
如何	很多	重要的	然后	那	我们	更新	这	头脑	到	健康的	行动	反而

[ɒv; əv] ['fiːdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɒn] ['pɔɪznz] [ʌn'tɪl][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [prə'djuːs] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] ['pɔɪzənəs] [θɔːts] .

of	feeding	it	on	poisons	until	it	will	produce	nothing	but	poisonous	thoughts	.
的	喂养	它	在	毒药	直到	它	将要	生产	没有什么	但	有毒	想法	.

因此，我们应该让心灵回归健康的行为，而不是让它充斥着毒素，最终只产生有毒的思想，这是多么重要啊！

[-] [nəʊt]

Transcriber's	Note
转录员的	笔记

转录者注

[ˌɪnkən'sɪstənt] [ˌhaɪfə'neɪʃn] ([tʌtʃ] - [stəʊn] / [tʌtʃ] [stəʊn]) [hæz; həz] [biːn] [left] [æz; əz] ['prɪntɪd] [ɪn]

Inconsistent	hyphenation	(	touch	-	stone	/	touch	stone	)	has	been	left	as	printed	in
不一致	连字符	(	触碰	-	石头	/	触碰	石头	)	有	到过	左边	作为	打印	在

[ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] .

the	original	.
这	原来的	.

原文中不一致的连字符（touch-stone/touch stone）已保留。

[ə; eɪ] [fjuː] ['ɒbviəs] [ˌtaɪpə'græfɪk(ə)l]['erə(r)z][hæv; həv] [biːn] [kə'rektɪd] .

A	few	obvious	typographical	errors	have	been	corrected	.
一个	很少	明显的	印刷	错误	有	到过	已更正	.

已更正一些明显的拼写错误。

[ðə; ði] ['sentəns] ['prɪntɪd] [ɪn][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][æz; əz]

The	sentence	printed	in	the	original	as
这	句子	打印	在	这	原来的	作为

原文中打印的句子是

['hæpi] [ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] [huː] [kæn; kən] [pɑːs] [θruː] [eɪtʃ][ə; eɪ][fɜːm][maɪnd][ænd; ənd][ə; eɪ][pjʊə(r)] [hɑːt]

Happy	are	they	who	can	pass	through	h	a	firm	mind	and	a	pure	heart
快乐的	是	他们	WHO	能	经过	通过	h	一个	公司	头脑	和	一个	纯的	心

,

,

,

那些能够以坚定的意志和纯洁的心灵通过考验的人是有福的。

[ɪn'kaʊntərɪŋ] ['traɪəlz] [wɪð] ['tʃɪəflnəs] [ænd; ənd] ['stændɪŋ] [ɪ'rekt] [bɪ'niːθ] ['iːv(ə)n][ðə; ðɪ] ['hevɪst]

encountering	**trials**	**with**	**cheerfulness**	**and**	**standing**	**erect**	**beneath**	**even**	**the**	**heaviest**
遭遇	试验	和	愉悦	和	常设	直立	下面	甚至	这	最重

['bəːdən] .

burdens	**.**
负担	.

面对考验，他们总是保持乐观，即使承受最沉重的负担，也能挺直腰杆。

[hæz; həz] [biːn] [ˌriːkən'strʌktɪd] [æz; əz]

has	**been**	**reconstructed**	**as**
有	到过	重建	作为

已重建为

['hæpi] [ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] [huː] [kæn; kən] [pɑːs] [θruː] [ˌmɪs'fɔːtʃuːn] [wɪð] [ə; eɪ][fɜːm][maɪnd][ænd; ənd][ə; eɪ]

Happy	**are**	**they**	**who**	**can**	**pass**	**through**	**misfortune**	**with**	**a**	**firm**	**mind**	**and**	**a**
快乐的	是	他们	WHO	能	经过	通过	不幸	和	一个	公司	头脑	和	一个

[pjʊə(r)] [hɑːt] ,

pure	**heart**	**,**
纯的	心	,

能够以坚定的意志和纯洁的心灵度过不幸的人是有福的。

[ɪn'kaʊntərɪŋ] ['traɪəlz] [wɪð] ['tʃɪəflnəs] [ænd; ənd] ['stændɪŋ] [ɪ'rekt] [bɪ'niːθ] ['iːv(ə)n][ðə; ðɪ] ['hevɪst]

encountering	**trials**	**with**	**cheerfulness**	**and**	**standing**	**erect**	**beneath**	**even**	**the**	**heaviest**
遭遇	试验	和	愉悦	和	常设	直立	下面	甚至	这	最重

['bəːdən] .

burdens	**.**
负担	.

面对考验，他们总是保持乐观，即使承受最沉重的负担，也能挺直腰杆。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神